

PRZYWIDZ

Konkurs poetycki



Rozstrzygnięto dziesiąty i ostatni już Ogólnopolski Konkurs Poetycki o nagrodę Zygmunta Bukowskiego. Do Przywidza nadesłano 61 prac.

str. 6

BYSTRA

Krok do świata



Sołtys Bystrej, Alicja Lipka, przypomina swoją propozycję uporządkowania gminnego boiska. Na miejscu pojawili się tylko synowie pomysłodawczyni i 4 starszych panów...

str. 7

PSZCZÓŁKI

Święto plonów



Na dożynkowym festynie w Pszczółkach mieszkańcy wybierali projekt herbu gminy, rywalizowali w konkursach sportowych i rekreacyjnych.

str. 11

SUCHY DĄB

Czytają chętnie



Jak twierdzi Agnieszka Księżak, dyrektor biblioteki, rośnie popularność polskich klasyków, Mickiewicza i Sienkiewicza, zapewne w wyniku ekranizacji ich dzieł.

str. 13

PRUSZCZ GDAŃSKI ■ PSZCZÓŁKI ■ CEDRY WIELKIE ■ SUCHY DĄB ■ TRĄBKIE WIELKIE ■ PRZYWIDZ ■ KOLBUDY

Trąbki Wielkie

MAŁY SCHODEK DO NIEBA



Na odpustowe uroczystości do Sanktuarium Maryjnego w Trąbkach Wielkich przybyli pielgrzymki z całego dekanatu.

Lubię odpusty w naszej wsi. Jest w nich miejsce na religijną zadumę i wspaniałą zabawę - powiedziała Jolanta Brenek z Trąbek Wielkich, która razem z dwoma tysiącami pielgrzymów, z parafii dekanatu gdańskiego,

10 września, wzięła udział w milenijnym odpuscie w Sanktuarium Najświętszej Marii Panny w Trąbkach Wielkich.

Trąbkowskie sanktuarium zasłynęło, gdy 13 lat temu Papież Jan Paweł II, ukoronował obraz

Matki Boskiej Trąbkowskiej. Od tego czasu na doroczny, tygodniowy odpust ku czci Narodzenia NMP wyruszają piesze pielgrzymki ze wszystkich parafii.

(P.C.)
str. 9

PRUSZCZ

Zapnij pasy



Policjanci sprawdzali, czy podróżujący samochodami zapinają pasy bezpieczeństwa.

Fot. Grzegorz Cwaliński

Trzy patroly policji z Samodzielnej Sekcji Ruchu Drogowego w Pruszcze w środę, 13 września kontrolowały pojazdy. Szczególną uwagę zwracano na to, czy kierowcy i pasażerowie zapinają pasy bezpieczeństwa.

Akcję pod hasłem „Pasy bezpieczeństwa oraz piesi” zarządził komendant powiatowej Policji, nadkomisarz Romuald Kulma. W patrolu ustawionym na drodze nr 1, przy wyjeździe z miasta służbę pełnili sierżant sztabowy, Władysław Wasiek oraz posterunkowy, Wiesław Schauer.

Z setek pojazdów bezbłędnie wyłapywali osoby podróżujące bez pasów. Nie wiele ich jednak było. Nie wszyscy kontrolowani otrzymali mandaty. Kierowca w podeszłym wieku okazał skrucę i deklarował, że nigdy już nie zapomni zapinąć pasów. Jego żona prosiła o darowanie winy, bowiem oboje utrzymują się z niewielkich emerytur. Skończyło się na pouczeniu. Dla młodych kierowców dowódca patrolu nie był już tak łagodny.

(war.)
str. 3

REKLAMA

POL PLAST PRODUCENT
STOLARKI PCV
W SYSTEMIE

- WYSOKA JAKOŚĆ
- KONKURENCYJNE CENY
- RATY
- 10 LAT GWARANCJI

83-000 Pruszcz Gd., ul. Konopnickiej 13
tel./fax (058) 682-27-86, tel. kom. 0501-184-738

TARCICA TANIO

PRUSZCZ GDAŃSKI,
ul. WESTERPLATTE 5
tel./fax 682-37-36 (były BUDROL)

MATERIAŁY BUDOWLANE

ASSILAM PRODUCENT

OKNA, DRZWI, OGRODY ZIMOWE

Pruszcz Gd., ul. Grunwaldzka 62
tel. (058) 683-33-04
tel./fax (058) 683-33-05

deceuninck

ROL - CIŚNIEJ I CIEPLEJ W DOMU

OKNA PCV, RATO

OKNA DACHOWE ROTO

83-000 Pruszcz Gdański
ul. Krótka 1a
tel./fax (058) 77 300 77

ROPLASTO

W prenumeracie „Echo Pruszcza” taniej i z darmową dostawą do domu!

W skrócie

■ Pobiegną gimnazjaliści

PRUSZCZ. Uczniowie pruszczańskich gimnazjów wezmą udział w sztafetowym biegu nadwiślańskim, którego trasa wiedzie z Baraniej Góry do Gdańska. Sztafeta wystartowała 1 września, a w sobotę, 16 bm., biegacze dotrą do Pruszcza. Przekazanie znicza nastąpi około godz. 15.30 w centrum miasta, na ul. Grunwaldzkiej, na wysokości baru Zodiakus. Bieg zakończy się przy Pomniku Poległych Stoczniovców w Gdańsku. Tam też rozegrany zostanie bieg uliczny na dystansie 2012 m. Celem sztafety jest popularyzacja biegania, jako naturalnej i najzdrowszej formy ruchu, połączenie miast leżących nad Wisłą oraz poparcie dla inicjatywy zorganizowania w Polsce igrzysk olimpijskich w 2012 r.

(war)

■ Święto sybiraków

PRUSZCZ. Pruszczańscy sybiracy uczczą pamięć bliskich, którzy zmarli na nieludzkiej ziemi. Dzień Sybiraka przypada w niedzielę, 17 września, w 61 rocznicę napaści Związku Radzieckiego na Polskę. Delegacje tych, co przeżyli zesłanie oraz ich rodzin spotkają się przy pomniku Golgoty Wschodu na Iostowickim cmentarzu w Gdańsku o godz. 10. Msza święta w ich intencji zostanie odprawiona w Bazylice Mariackiej w Gdańsku o godz. 12. Przedstawiciele pruszczańskiego Koła Sybiraków wystąpią na tych uroczystościach wraz z poczem sztandarowym. Lokalne uroczystości Dnia Sybiraka odbędą się w kolejną niedzielę, 24 września. Msza święta w kościele pw. Podwyższenia Krzyża w Pruszczu rozpocznie się o godz. 9.30. Podczas nabożeństwa pod tablicą pamięci zesłańców złożone zostaną wiązanki kwiatów. Około godz. 11 w sali konferencyjnej Urzędu Miasta sybiraków gościć będzie burmistrz Pruszcza.

- 17 września to dla Związku Sybiraków dzień pamięci zmarłych zamęczonych i zamordowanych na północy i wschodzie Związku Radzieckiego - przypomina prezes koła Zdzisław Sawicki. - Jest to dzień przestrogi, do jakich zbrodni może doprowadzić żądza panowania nad światem, chęć zniewolenia ludzi i narodów oraz bezwzględny terror wyrastający z podeptania praw człowieka. Ten dzień to również nasz głos w obronie świętych grobów rozsianych na bezkresnych obszarach Rosji. Mamy w pamięci nauki Ojca Świętego, aby nadzieję budować na miłości, pojednaniu i prawdzie.

(war)

Kronika policyjna

■ Gwałtowne hamowanie

ULKOWY. Albin M. z Pszczółek jechał w sobotę rano Oplem Asconą. Gdy gwałtownie zahamował, chcąc uniknąć potrącenia rowerzysty, na tył jego auta wjechał Fiat 126 p. Kierująca nim kobieta i pasażer Malucha trafili do szpitala w Gdańsku.

■ Za kratki

GMINA KOLBUDY. W minioną sobotę o godz. 6 rano do domu w jednej z wsi kolbudzkiej gminy zapukali policjanci z Kolbud i Przywidza. Funkcjonariusze zatrzymali znajdującego się w mieszkaniu 43-letniego Mirosława K., który był poszukiwany listem gończym.

■ Na strzeżony

STRASZYN. Na strzeżony parking w Pruszczu trafił znaleziony w Straszynie przez policję Opel Ascona. Auto było pozbawione tablic rejestracyjnych. Jak wykazały ustalenia policjantów, pojazd został prawdopodobnie sprowadzony do Polski bez uiszczenia opłat celnych.

KOSZWAŁY. Na polu w pobliżu wsi stał porzucony Polonez. Auto miało wycięte pola numerowe i było pozbawione tablic rejestracyjnych. Zabezpieczono je na strzeżonym parkingu w Pruszczu.

■ Na skrzyżowaniu

PRUSZCZ GDAŃSKI. Do wypadku doszło we wtorek, ok. godz. 20, na skrzyżowaniu ulic Grunwaldzkiej i Raciborskiego w Pruszczu. Kierująca Polonezem 17-letnia warszawianka wymusiła pierwszeństwo i jej auto zderzyło się bokiem z Renaultem Traffic, którym podróżował 24-letni mieszkaniec Tczewa. Oboje odnieśli ogólne obrażenia, ale po opatrzeniu zostali zwolnieni do domów.

(A.S.)

Pruszcz Gdański

Na skraju ubóstwa

O rozmiarze bezrobocia w Pruszczu świadczą dane statystyczne Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej.

Zarejestrowano tu 499 rodzin, 1139 osób korzysta z różnych form pomocy. Większość stanowią ludzie, którzy otrzymują zasiłki stałe, pielęgnacyjne, rodzinne i gwarantowane, a także renty socjalne.

- Około 296 rodzin korzystających z pomocy żyje na skraju ubóstwa - mówi kierownik placówki, Bożena Wójcik.

Przy MOPS w Pruszczu funkcjonuje Dom Dniemnego Pobytu, w którym zazwyczaj przebywa 55 podopiecznych, otrzymujących jeden ciepły posiłek i kolację dziennie. Placówka organizuje skromne przyjęcia, wycieczki oraz inne atrakcje, np. z okazji imienin, które pozwalają miło spędzić czas.

W roku szkolnym przy MOPS działa świetlica socjoterapeutyczna dla uczniów „zagubionych”, skierowanych przez pedagogów szkolnych, opieku-

nów i kuratorów. Często zdarzają się wśród nich dzieci sprawiające kłopoty wychowawcze, nadpobudliwe, jednak nie jest to regułą. Wychowawcy chętnie pomagają w nauce i dbają o rozwój ich osobowości.

- Jakiekryteria przyznawania pomocy?

- Aby ją otrzymać należy złożyć wniosek i dołączyć zaświadczenie o dochodach, często o stanie zdrowia lub o braku możliwości zatrudnienia w przypadku osób bezrobotnych - wyjaśnia Bożena Wójcik.

- Czy MOPS przewiduje refundację kosztów zakupu podręczników dla dzieci i młodzieży z rodzin najuboższych?

- Nakłady finansowe przeznaczone na realizację zadań rządowych są niższe niż w ubiegłym roku. Nie jesteśmy więc w stanie realizować zasiłków okresowych, które pokrywały koszty wyposażenia do szkoły - z żalem przyznaje pani kierownik.

- Jak ocenia pani sytuację pruszczańskiego MOPS?

- Przyznaję, że jest ona dosyć trudna. Na podstawie



- Około 296 rodzin żyje na skraju ubóstwa - mówi Bożena Wójcik.

Rep. Grzegorz Cwaliński

rozmów z innymi kierownikami, mogę stwierdzić, że gminne ośrodki znajdują się w podobnej, a może nawet gorszej sytuacji. W tej chwili nasze zadłużenie dotyczące świadczeń obowiązkowych wynosi 54 tysiące złotych.

- Czy MOPS stara się organizować pomoc we własnym zakresie?

- Oczywiście, przez cały czas prowadzimy zbiórki używanej odzieży, zabawek, podręczników i pomocy szkolnych. Wszystkie nasze działania mają przyczynić się do poprawy warunków życia najuboższych, których liczba ciągle wzrasta. Jest to jednak przysłowiowa kropla w morzu potrzeb.

Katarzyna Kreczko

Pruszcz

Protest nauczycieli

Delegacja pruszczańskich nauczycieli należących do Związku Nauczycieli Polskich wybiera się 18 września do Warszawy piketować Urząd Rady Ministrów.

W oświadczeniu wydanym przez oddział ZNP w Pruszczu czytamy, że nie zgadzają się oni ze sposobem naliczania dodatków,

które nie preferują najlepszych z nich i najbardziej doświadczonych. Ze wstępnych wyliczeń związkowców wynika, że więcej wyrównania otrzymają osoby przebywające na urloпах zdrowotnych, niż wyróżniający się podczas pracy w szkole. Przestaną się też opłacać wychowawstwa klas. Stracą ci, co dla dobra

szkoły gotowi są do pracy w godzinach nadliczbowych, zawsze, gdy potrzeba kogoś zastąpić, na przykład w przypadku choroby. Są zbulwersowani obniżeniem dodatku motywacyjnego o 10, a nawet o 15 proc., w przypadku nauczycieli przedszkolnych. Domagają się jasnych przepisów realizowania podwyżek, wy-

nikających z karty nauczyciela. Nie zgadzają się też na podział nauczycieli na lepiej i gorzej zarabiających w zależności czy pracują w bogatej, czy też w biednej gminie, gdzie nie stać władz samorządowych na zwiększenie wydatków na edukację.

(war)

Suchy Dąb

Modernizacja oczyszczalni

Rozpoczyna się przebudowa oczyszczalni ścieków w Suchym Dębnie, jedynej w gminie. Za 300 tys. zł firma z Piły uruchomi nowy punkt przyjmowania nieczystości płynnych z szamb oraz wymieni część przestarzałych urządzeń. Roboty mają być ukończone jeszcze w tym roku. Gmina przejęła

obiekt od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. Jest on w fatalnym stanie technicznym. Oczyszczone w niewielkim stopniu ścieki trafiają do Motławy.

Kanalizacja w Suchym Dębnie nie obejmuje całej wioski, a jedynie bloki mieszkalne i budynki użyteczności publicznej. Właści-

ciele domów jednorodzinnych i gospodarstw rolnych korzystają z szamb.

- Jeszcze w tym roku sytuacja poprawi się w znacznym stopniu, ale żeby zainstalować nowoczesne urządzenia potrzebna jest kwota 1,5 mln zł - powiedział wójt, Tadeusz Kalinowski. - Gminny budżet nie udźwi-

gnie takiego wydatku bez pomocy z zewnątrz i dlatego staramy się o pieniądze z Unii Europejskiej przeznaczone na budowę kanalizacji i wodociągów wiejskich. Jeśli uda nam się ten zamiar, generalne unowocześnianie oczyszczalni rozpoczniemy w przyszłym roku.

(war.)

Straszyn. Tragiczny wypadek

Śmierć w furgonetce

- *Usłyszałem huk i zobaczyłem białą furgonetkę wbiłą w moją cię żarówkę - mówił Stefan K., kierowca Stara, w którego, 10 września br., na obwodnicy Trójmiasta w Straszynie, uderzył dostawczy Mercedes. Prowadzący pojazd, Wiktor K., zginął na miejscu.*

Wiktor K., 28-letni mieszkaniec województwa kujawsko-pomorskiego, jechał dostawczym Mercedese w kierunku Gdyni. Całym impetem uderzył w pustą przyczepę stojącego na prawym pasie ruchu Stara, którym Stefan K., 48-letni mieszkaniec Dzierżążna przewoził kilka tysięcy kurcząt. Star zajmował jezdnię, gdyż kilka minut wcześniej uczestniczył w niegroźnej kolizji z Hyundaiem i kierowcy spisywali oświadczenia o winie.

- Nie wiem, jak do tego doszło. Gdy podbiegłem do rozbitej furgonetki, w środku panowała cisza. Nie dochodził stamtąd żaden dźwięk. Zajrzałem przez



Strażacy z Komendy Powiatowej w Pruszczu, aby wydobyć ofiarę musieli rozcinać kabinę specjalnymi nożycami, a przyczepę Stara trzeba było usuwać dźwigiem.

Fot. Grzegorz Cwaliński

strzaskaną szybę. W środku było zmasakrowane ciało młodego chłopaka - roztrzęsiony kierowca Stara, Stefan K., z trudem opowiadał o wypadku kilka minut po zdarzeniu.

Mercedes został dosłownie zmiażdżony. Kierowca poniósł śmierć na miejscu. Strażacy z Komendy Powia-

towej w Pruszczu, aby wydobyć ofiarę, musieli rozciąć kabinę specjalnymi nożycami. Przyczepę Stara trzeba było usuwać dźwigiem. Obwodnica została zatarasowana na ponad dwie godziny. Policjanci z Pruszcza rozładowali korek, przepuszczając samochody bocznym pasem.

Wiktor K., prawdopodobnie zasnął za kierownicą, jednak wciąż trwa ustalanie przyczyn tragedii.

- Sprawę wyjaśni dochodzenie. Kierowca Stara był trzeźwy - powiedział nadkomisarz Romuald Kulma, komendant powiatowy policji w Pruszczu.

(P.C.)

Pruszcz

Zapnij pasy

Podczas kontroli Volkswagena, którego kierowca nie zapiął pasów, okazało się też, że światła wozu są niesprawne. Właściciel pojazdu otrzymał mandat i pojechał do pobliskiego warsztatu naprawić usterkę.

- Należała mi się kara, żebym pamiętał o przestrzeganiu nakazów ruchu drogowego - powiedział mieszkaniec Suchego Dębu. - Staram się jeździć bezpiecznie. Ostatni mandat zapłaciłem chyba już 5 lat temu. Nie dosyć, że oboje z żoną nie zapięliśmy pasów, to jeszcze przed tygodniem skończyła się waż-

ność badań technicznych naszego Fiata. Auto jest sprawne, więc chyba nie będzie problemów podczas przeglądu.

Patrole policji drogowej zwracały też szczególną uwagę na łamanie przepisów przez pieszych.

- Do największej liczby takich wykroczeń dochodzi w centrum miasta - wyjaśnił Władysław Wasiek. - Czekający na zielone światło stają się czasem zbyt niecierpliwi i przechodzą przez jezdnię, licząc, że zdążą przed gwałtownie hamującymi samochodami.

(war)



Sierż. sztabowy Władysław Wasiek i posterunkowy Wiesław Schauer podczas kontroli na pruszczańskich ulicach.

Fot. Grzegorz Cwaliński

Dziennik Bałtycki

WYGRAJ ROWER

KONKURS „DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO”

Podaj tytuł lokalnego tygodnika ukazującego się na terenie powiatu gdańskiego

Imię i nazwisko

Adres

KUPON * KUPON * KUPON

Konkurs wiedzy o powiecie gdańskim

1. Wymień 4 spośród 8 gmin wchodzących w skład powiatu gdańskiego.

2. Jakie miasto jest siedzibą powiatu gdańskiego?

3. Podaj imię i nazwisko starosty powiatu gdańskiego.

Imię i nazwisko

Adres

ogłaszaj się!



Biura Reklam

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdańsk, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;



WYPOŻYCZALNIA
PRZYPŁATKOWYCH

PRZYPŁATKI

ładowność 400kg-1500kg
pojemność 3m³-15m³

tel. 301 40 50

HAKI
HOLOWNICZE

Gdańsk,

ul. Gazownicza 7 b

(obok pomnika Poległych Stoczniovców)

Nasze sprawy

W skrócie

■ Zrobiło się jaśniej

PRUSZCZ GDAŃSKI. Mieszkańcy ul. Reymonta na osiedlu Wschód w Pruszczu, od kilku lat domagali się, aby przy ich ulicy stanęły latarnie.

- Wszystkie drogi wokół są oświetlone, tylko nasza nie - narzekali. Pruszczanie mówili, iż z powodu ciemności na przystanku autobusowym zbierają się hałaśliwi młodzi ludzie, pijący alkohol.

- Czasami strach było czekać na autobus - skarżyli się mieszkańcy.

Nic więc dziwnego, że z zadowoleniem powitali latarnie.

- Dobrze, że Urząd Miasta postawił lampy. Zrobiło się znacznie spokojniej. Wprawdzie „trunkowi” panowie nie zniknęli, jednak zachowują się dużo ciszej. Widocznie ochota do używania brzydkich wyrazów mija, gdy dokładnie widać twarz przeklinającego - pochwaliła Maria Jagielnicka, mieszkanka ul. Reymonta.

(P.C.)

■ Jaką wodę pijemy?

GMINA PRZYWIDZ. W kranach domów w Blizinach dopuszczalna norma zawartości żelaza przekroczona jest dwukrotnie, a w Starej Hucie nawet trzykrotnie. Woda jest tam mętna i ma niezadowalającą barwę. Zdaniem powiatowego inspektora sanitarnego, Haliny Bony, przyczyną tego stanu są niesprawne urządzenia uzdatniające. Najmniej żelaza - 0,1 mg na cm sześć. znajduje się w wodzie ze studni w Borowinie, Gromadzinie, Jodłownie, Przywidzu, a w Trzepowie nie stwierdzono tego pierwiastka. Natomiast w Suchej Hucie zawartość żelaza zbliża się do dopuszczalnej normy i wynosi 0,5 mg na cm sześć. Fluorki występujące w nadmiarze w żuławskich ujęciach, w gminie Przywidz sięgają tylko 20 proc. dopuszczalnej normy. W Przywidzu i Jodłownie amoniak występuje tylko w śladowych ilościach. Najwięcej jest go w Blizinach - 0,25 mg na cm sześć, co stanowi połowę dopuszczalnej normy. Najtwardsza woda jest w Przywidzu, Koziej Górze i Jodłownie. Najbardziej miękka w Suchej Hucie, Gromadzinie i Blizinach. W żadnym z gminnych ujęć nie stosuje się chlorowania, a woda odpowiada wymaganiom sanitarnym pod względem bakteriologicznym.

- Zarząd Gminy przywiązuje dużą wagę do jakości wody w gminnej sieci - wyjaśnia wójt, Jan Wiczling. - W Starej Hucie miała miejsce awaria urządzeń wytrącających żelazo z wody. Modernizacja studni połączona z wymianą odżelaziaczy zakończy się w październiku br. Natomiast ujęcie wody w Blizinach przejęliśmy niedawno od AWRSP. Są tam przestarzałe urządzenia, które planujemy wymienić w przyszłym roku.

(war)

Zapraszamy

■ Spróbuj swoich sił

Redakcja „Echa Pruszcza” poszukuje współpracowników z Pruszcza i gmin powiatu gdańskiego: Pruszcz Gdański, Kolbudy, Suchy Dąb, Trąbki Wielkie i Przywidz. Prosimy o kontakt pod numerem telefonu 682-23-25, bądź osobisty, w siedzibie redakcji przy ul. Tyśiąclecia 8 w Pruszczu Gdańskim, w godz. 10 - 15.

REKLAMA

Pruszcz Gdański

Będzie parking przed urzędem

Zmotoryzowani petenci, urzędnicy i radni pruszczańskie gminy narzekali dotychczas na brak parkingu przy urzędzie. Samochody parkowano na chodniku przy ruchliwej ul. Wojska Polskiego. Wydawało się, iż postój nigdy nie powstanie, bowiem wokół siedziby władz gminy nie ma skrawka wolnego miejsca. Parking, niewielki, bo zaledwie dla 12 samochodów, powstał kosztem trawnika. Jak mówią kierowcy, będzie to duże ułatwienie. Budowę, zleconą przez Urząd Gminy zakończono w środę, tuż przed czwartkową sesją Rady Gminy.

(P.C.)



Budowa parkingu przed Urzędem Gminy w Pruszczu.

Fot. Grzegorz Cwałński

REKLAMA

KREDYT jak po sznurku.

VOLKSWAGEN BANK POLSKA



**rata miesięczna:
477,37 PLN**

OSTATNIA SZANSA!
FELICIA TREND 1,6
W CENIE 1,3 !

Zapraszamy do
najnowocześniejszego
salonu na promocję
Felicii Trend



GROBLEWSKI JR
Sopot, Al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49
<http://www.groblewski.com.pl>

cena samochodu: 29 120 PLN
wkład własny: 5824 PLN
okres kredytu! 72 miesiące

R-12673/A/865

NIEMIECKA FIRMA ZACIĄNI
PRACOWNIKÓW Z AKTUALNYM
NIEMIECKIM PASZPORTEM
(pozwoleniem na pracę)
NA NASTĘPUJĄCE STANOWISKA:

- ślusarz	- cieśle
- spawacz	- elektryk
- murarz	- pomocnik
- monter rusztowań	

Kontakt
MULTIPLE
skr. poczt. 21
60-974 Poznań (54)

R-12687/A/1062

POLSKO-NIEMIECKIE
BIURO MATRYMONIALNE
zaprasza panie.
Oferujemy szeroki
i różnorodny wybór ofert
ze strony niemieckiej.

Zgłoszenia prosimy kierować
na adres:
MULTIPLE
skr. poczt. 21
60-974 POZNAŃ (54)

R-12688/A/1062

ogłaszaj się!

Internet

zawsze w sobotę

Biuro Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11.
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Ełbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;
Szupsk, ul. Fimowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71.

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZycIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;
25 000,- od 165,74 zł;
100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 79 68

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-4355/A/14

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE
EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Promocyjna sprzedaż
gwoździ, śrub, lin, narzędzi

HURT - DETAL



tel. 058 686-72-90

GALWANIZERNIA

firmy **GALPOL** oferuje usługi w zakresie

- CYNKOWANIA
- MIEDZIOWANIA
- CHROMOWANIA
- KADMOWANIA
- NIKLOWANIA
- SREBRZENIA
- TRAWIENIE MIEDZI

Gdańsk, ul. Wałowa 63 (tereny ELMORU),

tel. (058) 763-18-04-05

fax (058) 7361805

R-12055/B/1013

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918 A

Pruszcz i Przywidz

Posprząтали ziemię

Masowym udziałem poparli akcję „Sprzątanie Ziemi” uczniowie pruszczańskich szkół. Wiele worków z odpadami trafiło na wysypisko.

Przed Szkołą Podstawową nr 2 w Pruszczu zebrało się w sobotni ranek wielu uczniów. Niektóre klasy stawiały się w komplecie. Wielu chętnych do sprzątania ziemi przyniosło ze sobą rękawiczki i worki. Inni otrzymali je od swoich wychowawców. Najmłodsi penetrowali teren wokół szkoły. Starsi ochoczo udali się na skwerki pobliskiego osiedla. Tam mieli już więcej pracy. Wypełniono śmieciami ponad 200 dużych worków.

Konkurs po sprzątaniu

- Pogoda dopisała, więc akcja była udana - oceniła Danuta Struczyńska, nauczycielka z „dwójki”. Ale „Sprzątanie Ziemi” to nie tylko zbieranie śmieci. Ważniejsze jest rozbudzenie świadomości ekologicznej, żeby dzieci nabrały przekonania, że papier należy wrzucić do śmietnika, a puszkę po napoju do po-



Uczniowie klasy VI A ochoczo zbierali śmieci na trawniku między pruszczańskimi osiedlami.

jemnika. Bezpośrednio po takiej akcji przydałoby się spotkanie z przedstawicielem władz miasta, a może jakiś błyskawiczny konkurs ekologiczny...

Po pół worka i rękawiczce

Gmina Przywidz przygotowała jedną rękawiczkę i po pół dużego worka na śmieci dla każdego ucznia, który wziął udział w akcji.

W piątek po południu uczniowie Szkoły Podstawowej z Przywidza wyruszyli zebrać papierki i inne odpady w swoim otoczeniu i na skraju pobliskiego lasu. W akcji wzięli udział tylko chętni do pracy. Nauczyciele nie wywierali presji, bowiem doszli do wniosku, że nie chodzi tu o pracę pod przymusem.

- Wokół naszej placówki nie było zbyt wiele śmieci, co jest efektem całorocznej

pracy wychowawczej naszych nauczycieli - powiedziała dyrektor szkoły Hanna Rembak. - Od początku bierzemy udział w sprzątaniu ziemi pod koniec lata i sprzątaniu świata na wiosnę. Większa frekwencja była w przywidzkim gimnazjum. Jego uczniowie sprząтали brzeg lasu i osiedlowe ulice.

(war)

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Pruszcz Gdański

Z wizytą u pierwszaków



W roku szkolnym 2000/2001 naukę w pruszczańskich podstawówkach rozpoczęło 319 uczniów. W pierwszych dniach zajęć odwiedziliśmy pierwszaków z klas A, B i C uczęszczających do SP nr 3 w Pruszczu, którzy chętnie pozwolili nam do pamiątkowego zdjęcia.

Fot. Grzegorz Cwaliński

W skrócie

Uczniowski anioł stróż



Nad bezpieczeństwem dzieci na przejściu przez ul. Chopina w Pruszczu czuwa Ewa Płotka.

Fot. Grzegorz Cwaliński

PRUSZCZ GDAŃSKI. Dzieci z zachodniej części miasta uczęszczają do gimnazjum przy ZSO nr 1. Mają do pokonania ruchliwą ulicę Chopina. Szczególnie w godzinach szczytu trudno pokonać zebra przed wiaduktem nad torami kolejowymi. - Nie mogę odprowadzać moich synów do szkoły, ponieważ pracuję, a drzę na myśl o nieuważnych kierowcach i rozpędzonych samochodach. Cieszy mnie więc, że na przejściach dla pieszych pojawiły się osoby przeprowadzające dzieci przez ulicę. Będę czuła się nieco spokojniejsza o maluchy - powiedziała Marlena Majcher z Pruszcza.

(K.K.)

REKLAMA

15% rabatu
w **ROD**
rok założenia 1974

na stolarkę PCV, ALU, rolety zewnętrzne i markizy
BRAMY GARAŻOWE
np. okno PCV 1,5/1,5 m RU - 499 zł netto
doradztwo techniczne, pomiar, transport-gratis!
Tczew, ul. Wojska Polskiego
tel. 531-25-34

S-4224/A/1006

OKNA DRZWI PCV
Żaluzje, Rolety,
DECOMATIC
Żaluzje antywłamaniowe
DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
niska cena
Sprzedaż - Montaż - Doradztwo - Raty
P.H.U. VOLTA, tel. 682-35-85, fax 683-15-76
Pruszcz Gd., ul. Korzeniowskiego 18

PROFIL ALUPLAST 2000
Okucia ROTO
w standardzie szyba K=1.1
gwarancja na 10 lat
w prezencie termometr

PROFIL PLASTMO
Okucia Roto
rozszczelnianie w standardzie

R-11654/A/1154

HOSSA
Grupa Inwestycyjna

**PROMOCJA CENOWA
MIESZKAŃ**

Osiedle Pastelowe
Pruszcz Gdański, ul. Spokojna
ceny od **1.990 zł/m²**

Gdynia, ul. Ślaska 51, tel. (0 58) 620 92 33, 621 66 66
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 76/78, tel. (0 58) 345 38 45, 341 12 31 w. 333
Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 12/5, tel. (0 58) 683 31 00
Www.HossaSA.com.pl, e-mail: info@HossaSA.com.pl

S-4364/A/536

Urodziny

■ Wciąż czuje się młodo



Marta Krauze z Trzcíniska tydzień temu obchodziła 92 urodziny.

Fot. Grzegorz Cwaliński

TRZCINISKO - Wesoło żyłam, choć całe dnie ciężko pracowałam, ale wieczorem wsiadaliśmy z mężem na rowery i jazda do Gdańska, do kina, do teatru albo na tańce - wspomina Marta Krauze z Trzcíniska, gm. Cedry Wielkie. - Nie narzekałam i biedy też nie cierpiałam, bo zawsze dzieliłam się z innymi. Nawet zaraz po wojnie suchego chleba nie jadłam. Do małego mieszkanka pani Marty zaglądaliśmy 7 września, w przeddzień jej 92 urodzin. Trwają przygotowania do wspaniałego przyjęcia. Z kuchni dolatuje smakowita woń potraw, na stole leżą śnieżnobiałe, wykrochmalone obrusy.

Serce za serce

- We wszystkim wyręczają mnie sąsiadki, zrobiły zakupy, usmażyły co było trzeba, pieką ciasta, a po południu przyjdą nakrywać stoły - z radością wyznaje jubilatka. - Jutro zjawi się tu aż 18 osób. Nawet z Niemiec przyjechał syn gospodarzy, u których pracowałam przed wojną. Każdego roku pamięta o moich urodzinach. W atmosferze oczekiwania na wielkie święto rozmawiamy o minionych latach. Serdeczna pani Marta wciąż żartuje, ani na chwilę z jej pogodnej twarzy nie znika uśmiech, choć wiele wspomnień wiąże się z tragicznymi latami i zdarzeniami. Urodziła się w wielodzietnej rodzinie na Kaszubach. Aby odciążyć obarczonych 12 dziećmi rodziców, małą Martusię zabrała babcia i zajęła się jej wychowaniem. Dziewczynka uczyła się najpierw w niemieckiej, a później polskiej szkole.

Z Kaszub na Żuławy

Od 1937 r. wraz z mężem zamieszkała w Trzcínisku na Żuławach, gdzie pracowali u niemieckiego bauera. - Dobrym człowiekiem był nasz gospodarz - wspomina pani Marta. - Traktował nas jak rodzinę i do dziś z jego synem żyję w przyjaźni. Po zakończeniu wojny, pani Marta z 6-letnią córką trafiła do Danii, mąż uciekł na Hel. Sporo czasu minęło nim się odnaleźli, a wówczas pani Krauze postanowiła natychmiast wracać do Polski. Nie pomogły namowy i obietnice, że zagranicą będzie wraz z mężem żyć w dostatku. Przyjechała w 1947 roku i od tamtej pory znów mieszka w Trzcínisku, w tym samym domku co przed wojną. Otoczona miłością bliskich i przyjaźnią sąsiadów ma wokół siebie grono życzliwych ludzi, ale zasłużyła na ich serdeczność, bo zawsze chętnie służyła innym, oferując pomoc i wsparcie. Dziś zbiera plony swego wielkiego serca i życzliwego nastawienia do świata i ludzi. - Na jutrzejszych urodzinach już chyba nie zatańczę, bo bołą mnie nogi, ale jeszcze sobie pośpiewam. Zawsze to lubiłam - wyznaje miła jubilatka. - Niech pani koniecznie przyjedzie, na pewno będzie wesoło.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel



- Na jutrzejszych urodzinach już chyba nie zatańczę - powiedziała jubilatka.

Fot. Grzegorz Cwaliński

Kultura

Przywidz. Konkurs poetycki

Madonna za Magnolię

Dziesiąty, jednocześnie ostatni, Ogólnopolski Konkurs Poetycki o nagrodę Zygmunta Bukowskiego wygrała Monika Milewska z Gdańska.

Uroczyste wręczenie nagród odbyło się 10 września w Przywidzkim Centrum Kultury i Sportu w Przywidzu.

Na konkurs nadesłało 61 prac. Oceniano je w dwóch grupach wiekowych: dorosłych i młodzieży. Grand Prix zdobyła Monika Milewska z Gdańska.

Piaśtowskie torfowisko

Nagrodą dla zwyciężczyni była „Madonna z dzieciątkiem”, półtorametrowa rzeźba Zygmunta Bukowskiego, nawiązująca do wiersza pani Moniki zatytułowanego „Magnolia”, w którym autorka opisuje fazy rozwoju drzewa.

- Posąg został wystrugany ze starego drewna, znalezione na torfowisku, które pamięta czasy Piaśtów - zdradził Zygmunt Bukowski.

- Jestem niezwykle szczęśliwa. Marzyłam o tej rzeźbie - powiedziała laureatka.

Monika Milewska jest historykiem. Jak mówi, nie długo ma nadzieję zostać doktorem. Żartuje, że gdy spłynie na nią natchnienie, łapie kartkę papieru, długopis i niezależnie od miejsca, w którym się znajduje, zapisuje myśli. W konkursie Zygmunta Bukowskiego brała udział już kilkakrotnie, jednak główną nagrodę zdobyła pierwszy raz.

Kameralny nastrój

Uroczysta gala, podczas której podsumowano zmagania, przebiegała w kameralnej atmosferze. Wystawa



Monika Milewska była zachwycona „Madonną z dzieciątkiem”, autorstwa Zygmunta Bukowskiego, którą otrzymała w nagrodę za wiersz „Magnolia”.

rzeźb Zygmunta Bukowskiego, przyćmione światło, białe lilie wazonie, recital poezji śpiewanej w wykonaniu Tomasza Łosia, dyrektora Szkoły Podstawowej w Pomlewie i recytacje nagrodzonych wierszy, stworzyły niepowtarzalny nastrój.

Konkurs, zamiast ogólnopolskiego, okazał się być międzynarodowym, bowiem wystartował w nim Wilhelm Przeczko z Bistricy w Czechach, który wygrał w rywalizacji młodzieży. Niestety, zabrakło go podczas rozdania nagród, tak jak większości laureatów. Oprócz niego nagrody zdobyli też: Marek Kośmider z Wągrowca, Aneta Gacek z Kóz i Jerzy Fryckowski z Dębicy.

- W historii przywidzkiego konkursów, nagrody i wyróżnienia zdobyło ponad 150 osób - podsumowała Barbara Samaruk z PCKiS.

Ostatnie spotkanie

Patron konkursu, Zygmunt Bukowski mieszka



Publiczność w skupieniu słuchała nagrodzonych wierszy.

w Przywidzu. Jest znanym ludowym poetą i rzeźbiarzem. Dotychczas ukazało się 6 tomów jego wierszy. Jak mówi, stworzył ponad 1000 rzeźb. Dziesięć z nich było głównymi nagrodami w konkursach poetyckich. Zygmunt Bukowski obliczył, że wyrzeźbienie trofeów zajęło mu łącznie 7 miesięcy.

- Zobowiązałem się do zorganizowania 10 konkur-

sów i dotrzymałem słowa. Ten był ostatni. Przynajmniej w Przywidzu, bowiem pomimo dużego zaangażowania pracowników PCKiS, zainteresowanie zmaganiem było nikłe - powiedział Zygmunt Bukowski. - Być może reaktywujemy konkurs, jednak w innej miejscowości - dodał na zakończenie.

Piotr Ciesielski
Zdjęcia Grzegorz Cwaliński



Spotkanie prowadziła Barbara Samaruk z PCKiS, z tyłu Daniel Kalinowski.



Recital poezji śpiewanej dał Tomasz Łoś, dyrektor Szkoły Podstawowej w Pomlewie.

Bystra

Krok do wielkiego świata

Mieszkańcy osiedla należącego niegdyś do PGR w Bystrej narzekają na swój los. Twierdzą, że z roku na rok żyje im się trudniej.

Bliskość Gdańska i ruchliwej trasy warszawskiej pogłębia rozgoryczenie. Tuż obok, w luksusowych autach, przemyka wielki świat, od którego są niby na wyciągnięcie ręki, a naprawdę tak daleko...

Jak w większości tego typu środowisk żale dotyczą głównie braku pracy i środków do życia.

- Przez 17 lat pracowałam jako opiekunka w przedszkolu, które zamknięto po likwidacji PGR. Od 1990 r. nie mogę znaleźć stałego zajęcia - opowiada Grażyna Wojtan. - 1 lipca mąż też został bezrobotnym, nie wiem z czego się utrzymamy.

Długa lista żalów

- Wszystko się urwało i praca, i rozrywki - dodaje Kazimiera Rychert, wskazując na stojący nieopodal budynek dawnego domu kultury. - Gdzie ma się podziąć młodzież? Włóczy się po wsi bez celu.

- Klub zbudowali pracownicy PGR. Oddawaliśmy część pensji i trzynastek - wspomina Helena Szczuchowska. - Nie jeździliśmy na wycieczki, bo pieniądze były potrzebne na wykończenie budowy. Dwa lata temu klub sprzedano prywatnemu właścicielowi. Remont i rozbudowę miał skończyć w tym roku, a co się dzieje?

Szyby powybijane, pomieszczenia zdewastowane i dookoła bałagan...

- Plot postawili przed oknami, że człowiek świata nie widzi - dodaje Czesława Piotrowska. - W baraku mieszkamy, jak w getcie. A jeszcze wysokie drzewa zabierają całe słońce. W domu jest tak zimno, że idę na dwór się ogrzać.

Domy

pod napięciem

- Pod chodnikiem, przy budynku numer 15, mamy zakopaną linię wysokiego napięcia. Przy sąsiednim bloku słupy ustawiono tuż przy zabudowaniach - żali się Małgorzata Marciniak. - Podczas burz ogień pryska i skacze po parapetach.

- Jeszcze bardziej boimy się, gdy zaczynają się silne wichury. Lecą wtedy przerażające snopy iskiei, bo przewody się stykają - mówi Krystyna Nadłonek. - Zdarzyło się, że stopiły się ze sobą. Tylko patrzeć, jak dojdzie do nieszczęścia.

Ludzie opowiadają, że obawiają się zerwania linii przechodzącej obok budynków i nad najbardziej uczęszczaną ulicą Długą.

- Taki stan istnieje od 1996 roku - potwierdza Alicja Lipka, sołtys wsi - próbowaliśmy interweniować, ale bez rezultatów.

Stare nawyki

Pani sołtys, piastuje swój urząd dopiero od stycznia 1999 r., ale doskonale zna bolączki mieszkańców Bystrej. Uważa jednak, że nie zawsze winne są tylko tzw. trudności obiektywne.

- Ciężko być sołtysiem, bo trudno współpracuje się



Dzieci w Bystrej mają do dyspozycji jedynie drabinki w ogródku jordanowskim.

z mieszkańcami, którzy przywykli, że wszystko należy im się za darmo - twierdzi nasza rozmówczyni. - Nawet wśród młodzieży nie ma żadnej inicjatywy. Moglibyśmy własnymi siłami wiele stworzyć, ale brakuje chętnych. A mieszka tu 300 osób.

Jako przykład sołtys przypomina swoją propozycję porządkowania gminnego boiska. Na miejscu pojawili się synowie pomysłodawczyni i 4 starszych panów...

- Uważam, że błędem była sprzedaż świetlicy, ale klamka zapadła i nie warto rozdrapywać starych ran. Znaczoną część pieniędzy uzyskanych ze sprzedaży obiektu otrzymaliśmy na budowę ogródka jordanowskiego - wyjaśnia Alicja Lipka. - O ogrodzenie budowy zabiegałam wspólnie z władzami gminy ze względu na bezpieczeństwo dzieci. Mieszkańcy

mieli 14 dni na przeciwstawienie się temu. Nikt nie interweniował.

Oczekiwane zmiany

Pani sołtys opowiada, że stara się załatwiać wszystkie sprawy, które są jej zgłaszane. Próbuje, wykorzystując 3 tys. zł funduszu sołeckiego, organizować imprezy dla dzieci, modernizować boisko.

- Wieś od dawna czeka na budowę wodociągu i odsunięcie od domów jezdnii ulicy Długiej - mówi pani Alicja. - Kilka miesięcy temu Rada

Gminy zatwierdziła nazwy ulic w Bystrej, ale nie możemy doczekać się realizacji tej uchwały. Nowy właściciel domu kultury planuje zatrudnić naszych mieszkańców. Może kiedy wreszcie te zamierzenia staną się rzeczywistością, pojawi się promyk nadziei i w ludziach obudzi się optymizm.

Bo wielki świat jest od Bystrej na wyciągnięcie ręki...

Elżbieta Skirmuntt-Kufel
Zdjęcia Grzegorz Cwaliński

Zdaniem radnego

- Uważam, że sprzedaż naszego domu kultury to był wielki błąd poprzedniej Rady Gminy - twierdzi radny, Waldemar Szczuchowski. - Po likwidacji Zakładu Rolnego, dotychczasowego właściciela obiektu, przekazano go gminie. Brak środków finansowych na utrzymanie placówki oraz zbyt małe poparcie społeczne w walce o jej istnienie, spowodowały podjęcie niekorzystnej dla nas decyzji. Mam nadzieję, że uda się powołać grupę inicjatywną, która doprowadzi do budowy nowej świetlicy wiejskiej.



- Próbowaliśmy interweniować, ale bez rezultatów - mówi sołtys Alicja Lipka.



- Tylko patrzeć, jak dojdzie do nieszczęścia - mówi Krystyna Nadłonek.



- Pod naszym budynkiem zakopana jest linia wysokiego napięcia - żalą się kobiety mieszkające „pod piętnastką”.

Trąbki Wielkie. Milenijny odpust

Mały schodek do nieba

Dokończenie ze str. 1
Uroczyste nabożeństwo kończące odpust celebrował ks. arcybiskup Tadeusz Gocłowski.

Wieńce na ramionach

Pielgrzymi na ramionach przydzwigali 8 wieńców dożynkowych, które później ponieśli w tradycyjnej procesji.

- W tym roku aura nie sprzyjała rolnikom. Plony w niektórych gospodarstwach były znacznie niższe niż zwykle. Rolnicy się jednak nie poddali i przyszli poświęcić plony - powiedział wójt Trąbek Wielkich, Błażej Konkol.

Arcybiskup Tadeusz Gocłowski, nawiązując do słów,

którymi powitała go trąbkowska młodzież, mówił o ludzkim losie nierozdzielnie związanym z przyrodą, cyklami siewu i zbiorów. Nawoływał też młodych ludzi do zachowywania szczytnych ideałów: patriotyzmu i wiary, zaszczytnych jej przez rodziców.

- Chciałbym podziękować wszystkim, którzy swoją modlitwą uświetnili nasz odpust - dodał ks. Edward Szymański, który już od 28 lat jest proboszczem trąbkowskiej parafii.

Dyliżans na stacjach

Dodatkową atrakcją odpustu była Poczta Dyliżansowa, podążająca szlakiem kościołów stacyjnych diecezji gdańskiej. Przedsięwzię-

cie zorganizowały Polski Związek Filatelistów Klub Św. Gabriela i Dyrekcja Okręgu Poczty Polskiej w Gdańsku.

- Chcieliśmy w ten sposób uczcić Rok Jubileuszowy - powiedziała Domicela Lemańska, przewodnicząca komitetu organizacyjnego Poczty Dyliżansowej.

Kościoły stacyjne to 8 maryjnych sanktuariów, będących kolejnymi stacjami na trasie Swarzewo, Wejherowo, Gdynia, Oliwa, Matemblewo, Gdańsk, Św. Wojciech, Trąbki Wielkie. Do tej ostatniej miejscowości pociąg przywiózł blisko 10 tys. przesyłek. Dla kolekcjonerów była to ostatnia okazja zdobycia okolicznościowej pieczęci Poczty Dyliżansowej, gdyż pod koniec nabożeństwa odpustowego została ona przekazana Edwardowi Michalakowi z dyrekcji Okręgu Poczty w Gdańsku do kasacji.

Rodzinna tradycja

Po odpustowej mszy, na stadionie Gminnego Centrum Sportu i Wypoczynku rozpoczął się festyn rekreacyjny. Były rodzinne konkursy z nagrodami, darmowa grochówka i tańce do późnego wieczora. Bawiono się wymiennie.

- Co roku pielgrzymujemy pieszo do Trąbek - powiedzieli Agnieszka i Marek Jaleccy z Pruszcza. - Stało się to naszą rodzinną tradycją. Żartujemy, że każda taka 30-kilometrowa przechadzka to mały schodek do nieba.

Mimo zaproszenia na uroczystości nie pojawili się ani kandydat na prezydenta Marian Krzaklewski, ani marszałek Sejmu Maciej Płażyński.

Piotr Ciesielski
Zdjęcia Grzegorz Cwaliński



Na uroczystościach kończących tygodniowy odpust milenijny zjawili się tłumy wiernych.



Mieszkańcy Trąbek i pielgrzymi mogli podziwiać pocztowy dyliżans, który w niedzielę zajeżdżał do wsi.



W procesji wokół sanktuarium uczestniczyli trąbkowscy ministranci...



i dziewczynki, które sypały kwiatki.



Wójt Błażej Konkol prosił arcybiskupa Gocłowskiego o modlitwę, aby nie zabrakło chleba.

APTEKI

PRUSZCZ GDAŃSKI

„Bios” ul. W. Stwosza 3, tel. 682 36 13
„Centralna” ul. Wojska Polskiego 9,
tel. 682 24 53
„Hipokratesa” ul. Chopina 2, tel. 773
00 38

„Apteka” ul. Obrońców Wybrzeża 9,
tel. 682 25 45
„Pod Lampionami” ul. Powst. Warsza-
wy 21, tel. 683 30 74

„Słoneczna” ul. Modrzewskiej 3, tel.
683 19 77

„Zachodnia” ul. Obrońców Pokoju 28,
tel. 683 30 73

„Zielna” ul. Obrońców Poczty Polskiej
20, tel. 682 18 44

„Nad Radunią” ul. Żeromskiego 49,
tel. 683 11 73

DYZUR W PRUSZCZU PEŁNI

od 11 do 17 września apteka „Central-
na”

od 18 do 24 września apteka „Bios”

CEDRY WIELKIE
„Cedrowa” ul. Krasickiego 18, tel. 683
61 50

KOLBUDY
„Nad Radunią” pl. Kaszubski 7b, tel.
682 72 66

„Kolbudzka” ul. Staromłyńska 2b, tel.
682 77 71

ŁĘGOWO
Apteka ul. Tczewska 64, tel. 683 76 71

PRZYWIDZ
„Wrzosowa” ul. Cisowa 4,
tel. 682 51 12

PSZCZÓŁKI
„Jasna” ul. Pomorska 27,
tel. 682 91 74

RUSOCIN
Apteka ul. Rataja 8, tel. 683 76 63

ROTMANKA
Apteka ul. Jerzynowa 11,
tel. 682 19 09

STRASZYN
„Malinowa” ul. Poczтовая 1,
tel. 682 00 51

SUCHY DĄB
„Pod Dębem” ul. Gdańska 32,
tel. 683 87 00

TRĄBK WIELKIE
„Gościńska” ul. Pasteura 1,
tel. 682 83 16

PRZYCHODNIE

PRUSZCZ
Samodzielny Publiczny Zakład Opieki
Zdrowotnej, ul. W. Polskiego 9, tel. 682
26 45;

SPZOZ, Poradnia Dziecięca Grunwaldzka
25, tel. 682 35 62

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej
im. Olborskiej, ul. Obrońców Poczty Pol-
skiej 21/22, tel. 773 00 99

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowot-
nej „Familia” ul. Obrońców Poczty Pol-
skiej 4/5, tel. 773 01 79

CEDRY WIELKIE
Samodzielny Publiczny Gminny Ośrodek
Zdrowia Krasickiego 18, tel. 683 6110

KOLBUDY
Praktyka Lekarza Rodzinnego pl. Ka-
szubski 7a, tel. 682 72 80

PRZYWIDZ
Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej ul.
Cisowa 4, tel. 682 5115

PSZCZÓŁKI
Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej (Sa-
modzielny Publiczny) Kościelna 8, tel.
682 91 55

RUSOCIN
Niepubliczny Zakład Podstawowej Opie-
ki Zdrowotnej „Lech Med”, ul. Rataja 8,
tel. 683 76 63

SOBOWIDZ
Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej
w Trąbkach Wielkich (filia Sobowidz), ul.
Kościuski 9, tel. 682 82 16

SUCHY DĄB
Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej, ul.
Gdańska 32, tel. 682 86 16

TRĄBK WIELKIE
Samodzielny Publiczny Zakład Opieki
Zdrowia ul. Pasteura 1, tel. 682 83 10

WIŚLINA
Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej
im. I Olborskiej (filia Wiślina), tel. 682
84 22

POGOTOWIA

Alarmowy telefon 999
Pogotowie Ratunkowe Pruszcz Gd. ul.
W. Polskiego 9, tel. 682 24 00

OPIEKA CAŁODOBOWA
Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej
im. I Olborskiej, Obrońców Poczty Pol-
skiej 21/22, tel. 773 00 99

Gladiator ****

- kostiumowy
- reż. Ridley Scott
- wyk. Russell
Crowe, Joaquin
Phoenix, Connie
Nielsen
- USA
- 155 min



Umierający cesarz Marek Aureliusz chce znaleźć kogoś, kto mógłby przejąć po nim władzę. Wybór pada na rzymskiego dowódcę Maximusa. Otoczenie cesarza nie zrezygnuje jednak ze swych wpływów. Dziedzic tronu, Commodus, poleca zamordować Maximusa i jego rodzinę. Maximusowi cudem udaje się uniknąć śmierci. Wzięty do niewoli, jest szkoleny na gladiatora. Jedynym sposobem pomśzczenia śmierci najbliższych jest dla niego stanie się ludowym bohaterem, dzięki zwycięstwom w gladiatorskich pojedynkach...

Titan - Nowa Ziemia **

- animowany
- reż. Don Bluth
- USA
- 95 min



Akcja filmu rozpoczyna się w 3028 roku. Ludzkość zdążyła do tego czasu opanować cały kosmos, a podróże nawet do najbardziej oddalonych galaktyk to normalka. Jednak ludzie są bardzo przywiązani do swoich korzeni i zawsze wracają na ukochaną Ziemię. Niestety ziemianie zostają wygnani przez mściwych Drejów ze swojej planety. Tylko Cale może im pomóc.

The Flintstones - Niech żyje Rock Vegas**

- komedia
- reż. Brian Levant
- wyk. Mark Addy
- USA
- 90 min



Film ten nie jest - jak można by sądzić - kontynuacją pierwszego filmu, lecz wyprawą w przeszłość bohaterów, do ich czasów przedmażeńskich. Fred, Barney i ich żony są tu oczywiście „przecharakteryzowani”. Opowieść zaczyna się, gdy Fred i zaprzyjaźniony z nim Barney kończą Akademię Bronto Crane.

Mission: Impossible II**

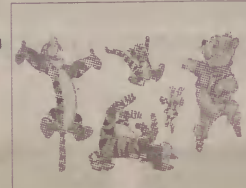
- sensacyjny
- reż. John Woo
- wyk. Tom Cruise
- USA
- 120 min



Agent Hunt musi odzyskać sztucznie stworzony wirus grypy oraz zwalczający go antywirus. Oba wynalazki są w posiadaniu szalonego Ambrose'a, który zamierza doprowadzić do epidemii zabójczej grypy, by potem zrobić fortunę, produkując lekarstwo. Ambrose ma tylko jedną słabość - to jego była dziewczyna, piękna złodziejka klejnotów. Ią właśnie postanawia wykorzystać Hunt.

Tygrys i przyjaciele ****

- animowany
- reż. Jun Falkenstein
- Japonia-USA
- 77 min



Kolejna disnejowska wersja przygód bohaterów powieści Milne'a. Wymyśliła je i spisała Jun Falkenstein. Tygrys - główny bohater zaczyna czuć się samotny w Stumilowym Lesie, mimo że ma tu przecież wielu wiernych przyjaciół. Tygrysek jest przekonany, że gdzieś muszą żyć podobne jemu pasiaste tygrysy. Wesolego dotąd kompana gnębi uczucie tęsknoty. Starzy przyjaciele postanawiają sprawić mu niespodziankę i przebijają się. Okazuje się, że to co tygrysy lubią najbardziej to inne tygrysy

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
GDANSK				
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56 Dolby Digital	Gniew oceanu	USA (15)	10, 16.15	12 zł n.
	Człowiek widmo	USA (15)	14, 20.30	12 zł
	Ostra jazda	USA (15)	12.15, 18.40	12 zł
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Ostra jazda	USA (15)	15.15	12 zł n. 10 zł u.
	Duże zwierzę	Pol. (15)	17	12 zł n. 10 zł u.
	Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową	Pol. (15)	18.30	12 zł n. 10 zł u.
	Folwark zwierzęcy	ANG. (15)	20.30	12 zł n. 10 zł u.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Folwark zwierzęcy	ANG. (15)	14.30	12 zł n. 10 zł u.
	Życie jako śmiertelna choroba	Pol. (15)	16.10	12 zł n. 10 zł u.
	Męska gra	USA (15)	18	12 zł n. 10 zł u.
	Duże zwierzę	Pol. (15)	20.50	12 zł n. 10 zł u.
Watra-Syrena ul. Za Murami 2-10 tel. 305-45-64 Dolby SR	Ja, Irena i ja	USA (5)	14.30, 20.30	12 zł
	Zakazany owoc	USA (15)	16.30	12 zł
	Jak ugryźć 10 milionów	USA (15)	18.45	12 zł
Znicz ul. Szymanowskiego tel. 341-09-11 Dolby Digital	Jak ugryźć 10 milionów	USA (15)	16	12 zł
	Ja, Irena i ja	USA (15)	18	12 zł
	Gniew oceanu	USA (15)	20.15	12 zł
Bajka ul. Jaśkowa Dolina tel. 341-22-94 Dolby SR	Titan. Nowa Ziemia	USA (15)	16.15	12 zł
Zawisza ul. Słowackiego 3 tel. 348-25-93	Tarzan	USA (b.o.)	10.15	8 zł
	28 dni	USA (15)	12	10 zł
	Pan Tadeusz	Pol. (15)	13.30	15 zł
	Wierność	USA (15)	16	10 zł
	Gladiator	USA (15)	18.45	15 zł
	Patriota	USA (15)	21.15	12 zł
GDYNIA				
Warszawa ul. Świętojańska 36 tel. 620-42-65	Częstotliwość	USA (15)	11.45, 15.50	12 zł n. 10 zł u.
	Ostra jazda	USA (15)	14, 23	12 zł n. 10 zł u.
	Człowiek widmo	USA (12)	18	12 zł n. 10 zł u.
	Męska gra	USA (12)	20.15	12 zł n. 10 zł u.
FALA ul. Mireckiego 4 tel. 620-69-63	The Flintstones: niech żyje Rock Vegas	USA (b.o.)	13	
	Wielka niedźwiedzica	KAN (12)	14.30	
	Gladiator	USA (15)	16	
	Gniew oceanu	USA (15)	18.30	
	Szósty zmysł	USA (15)	20.30	
Silver Screen w centrum Gemini (8 sal kinowych) Skwer Kościuszki tel. 628-18-00	Folwark zwierzęcy	ANG (15)	15.30, 17.45, 20	
	Człowiek widmo	USA (12)	12, 14.30, 17, 19.45, 22.20	
	Męska gra	USA (12)	19, 22	
	Gniew oceanu	USA (15)	11.15, 14, 17, 20, 22.45	
	Ostra jazda	USA (12)	12.30, 14.45, 17, 19.15, 21.30	
	Ja, Irena i ja	USA (12)	14, 19, 21.30	
	Jak ugryźć 10 milionów	USA (15)	11, 13.15, 15.40, 18, 20.15, 22.30	
	Ceny biletów:			
	■ do godz. 12-14 zł			
	■ do godz. 17-16 zł			
	■ od godz. 17-18 zł			
	■ studencki - 14 zł			
	■ ulgowy - 10 zł			
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34 Dolby SR	Duże zwierzę	Pol. (15)	15.30	12 zł
	Folwark zwierzęcy	USA	17	12 zł n. 10 zł u.
	Ostra jazda	USA (15)	18.40	12 zł
Bałtyk ul. Boh. Monte Cassino 30 tel. 551-18-56 Dolby SR	Męska gra	USA (15)	15.30	12 zł
	Ja, Irena i Ja	USA (15)	18.15	12 zł
	Gniew Oceanu	USA (15)	20.30	12 zł
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34 Dolby SR	Duże zwierzę	Pol. (15)	15.30	12 zł
	Folwark zwierzęcy	USA	17	12 zł n. 10 zł u.
	Ostra jazda	USA (15)	18.40	12 zł
	Człowiek widmo	USA (15)	20.30	12 zł
SOPOT				
Bałtyk ul. Boh. Monte Cassino 30 tel. 551-18-56 Dolby SR	Męska gra	USA (15)	15.30	12 zł
	Ja, Irena i Ja	USA (15)	18.15	12 zł
	Gniew Oceanu	USA (15)	20.30	12 zł
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34 Dolby SR	Duże zwierzę	Pol. (15)	15.30	12 zł
	Folwark zwierzęcy	USA	17	12 zł n. 10 zł u.
	Ostra jazda	USA (15)	18.40	12 zł
	Człowiek widmo	USA (15)	20.30	12 zł

POLICJA

Alarmowy telefon 997, 96-97
PRUSZCZ
Powiatowa Komenda Policji w Pruszczu
ul. W. Stwosza 4, tel. 682 22 41- 44
CEDRY WIELKIE
Komisariat, ul. Krasickiego 3,
tel. 683 61 07
KOLBUDY
Komisariat, ul. Staromłyńska 2,
tel. 682 72 70
PRZYWIDZ
Komisariat, ul. Gdańska 23,
tel. 682 51 47
PSZCZÓŁKI
Komisariat, ul. Pomorska 29,
tel. 682 91 07
SUCHY DĄB
Komisariat, Gdańska 19, tel. 683 87 13
TRĄBK WIELKIE
Komisariat, ul. Gdańska 8, tel. 682 83
97

STRAŻ POŻARNA

Alarmowy telefon 998
Komenda Powiatowa Państwowej Stra-
ży Pożarnej Pruszcz Gd. ul. Gdańska 11,
telefon 682 30 23 do 24

TEL. WAŻNE

PRUSZCZ
Pogotowie Energetyczne ul. Polskich
Kolejarzy 4, 991, tel. 682 26 43
Pogotowie Gazowe ul. Nowowiejs-
kiego 188, 992, tel. 682 36 75
Pogotowie Wodociągowe ul. Grun-
waldzka 71, tel. 682 34 17
Straż Miejska ul. Grunwaldzka 20, tel.
775 99 58
Policijne Pogotowie Dziecięce, tel. 344
73 67
Wojewódzka linia bezpłatna, tel. 0800-
677-777
Telefon antynarkotykowy
tel. 321 52 77

URZĘDY

PRUSZCZ GDAŃSKI
Starostwo Powiatu Gdańskiego ul. Łu-
kasiewicza 2, tel. 683 49 99, tel. 683
53 90
Urząd Miasta ul. Grunwaldzka 20, tel.
775 99 21
Urząd Gminy ul. Wojska Polskiego 30,
tel. 682 30 25
Urząd Stanu Cywilnego ul. Grunwaldz-
ka 20, tel. 775 99 54
Punkt informacyjny Urzędu Skarbowe-
go w Tczewie - Pruszcz, ul. Chopi-
na 1, tel. 682 20 79
CEDRY WIELKIE
Urząd Gminy ul. I Krasickiego 16,
tel. 683 61 64
Urząd Stanu Cywilnego ul. I Krasickie-
go 16, tel. 683 61 64
Urząd Pocztowy ul. Krasickiego 7,
tel. 683 61 38
KOLBUDY
Urząd Gminy ul. Staromłyńska 1,
tel. 682 72 85
Urząd Stanu Cywilnego ul. Staromłyn-
ska 1, tel. 682 72 85
Urząd Pocztowy ul. Staromłyńska 1,
tel. 682 74 36
PRZYWIDZ
Urząd Gminy ul. Gdańska 7,
tel. 682 51 46
Urząd Stanu Cywilnego ul. Gdańska 7,
tel. 682 51 46
Urząd Pocztowy Gdańska 16,
tel. 682 51 89
PSZCZÓŁKI
Urząd Gminy ul. Pomorska 18
tel. 683 91 29
Urząd Stanu Cywilnego ul. Pomorska
18, tel. 683 91 29
Urząd Pocztowy Kościelna 4a,
tel. 682 91 01
SUCHY DĄB
Urząd Gminy ul. Gdańska 17,
tel. 682 86 85
Urząd Pocztowy ul. Witosa 4,
tel. 682 86 90
TRĄBK WIELKIE
Urząd Gminy ul. Gdańska 12,
tel. 682 83 23
Urząd Stanu Cywilnego ul. Gdańska
12, tel. 682 83 03
Urząd Pocztowy ul. Poczтовая 12,
tel. 682 83 90

TAXI PRUSZCZ

tel. 682 25 26 ul. Krótka 1
tel. 683 10 00 ul. Niemcewicz 1 (przy
rondzie)
tel. 683 33 33 Euroschool
tel. 682 11 11 Hallo Taxi

TEATRY

Miejscowość	Tytuł	Reżyser, autor	Godzina	Cena	Gdzie
GDYNIA	Dzieła wszystkie Szekspira	reż. i oprawa scenograficzna Jarosław Ostaszewicz	19	15 zł	Teatr Muzyczny, sala kameralna
SOPOT	Dobranoc Panowie piosenki Agnieszki Osieckiej	reż. Andre Hübner-Ochudło	18		Teatr Atelier, Sopot

Pszczółki. Festyn dożynkowy

Święto plonów „wsi nie było jakiej”

Mieszkańcy Pszczółek pamiętają tu dożynki z połowy lat 90., z wieńcami, mszami polowymi na stadionie tonącym we flagach, wyborem starostów i starościn... Tym razem było wesoło, choć mniej uroczyste.

„Tyle polskości, ile polskiej ziemi...” - mówił podczas mszy św. dziękczynnej ks. proboszcz Wiesław Rośniak, podkreślając wartość rolniczego trudu i przywiązania do ziemi. W kazaniu znalazł się fragment „Chłopów”, mówiący o ostatnich chwilach Boryny.

58 pomysłów na gminny herb

Przed ołtarzem Mariola i Jan Wawrzyniakowie z Ulkowie 2 złożyli tylko jeden wieniec, nawiązując do żłkłego położenia rolników i tegorocznej suszy. Na zakończenie odśpiewano „Boże coś Polskę”, co miało podkreślić patriotyczny nastrój. Trochę też „euroscęptyczny”, bo wśród rolników dominuje niezbyt ufne na-

stawienie do UE. Nie tylko w Pszczółkach.

„Niedaleko Gdańska jest miejscowość taka. Pszczółki się nazywa wieś nie było jaka...” - śpiewał na estradzie stadionu damsko-męski chór Klubu Seniora Pszczółkowiaków. Słowa napisała mieszkanka Pszczółek, Maja Kłobukowska, a chórem z werwą dyrygowała Helena Bartkowska. Chór wystąpił w strojach ludowych. Pani Maja recytowała dwa własne wiersze o lokalności, mówiące o pocie wylanym w czarną ziemię i spracowanych wieśniaczych rękach...

Przy okazji pokazano 58 projektów gminnego herbu, opracowanych przez Piotra Chamskiego, Lidie Sochał, pracownię plastyczną z Tczewa i znaną artystkę gobelinarię Ninę Kędziorską z Różyn. Wybór projektu ułatwić mieli uczestnicy imprezy, wrzucając kartki do urny. Nam podobała się większość pomysłów, choć różnią się mocno między sobą, ale zatwierdzenie herbów gmin wymaga formalnej procedury, w której głos mają specjaliści z dziedziny heraldyki. A zatem poczekajmy.

Najlepsi w rzucie wałkiem

Liczne były konkurencje dla sołtysów wiosek i rad sołeckich. W generalnej punktacji, skrupulatnie prowadzonej przez radną i nauczycielkę Helenę Grzesiuk, zwyciężyły Pszczółki (42 punkty) przed Rębierzem (38 punktów) i Ulkowami (33,5 punktu). Zwy-

cięzcy zdobyli połączony puchar wójta gminy, drugą nagrodą był posrebrzany puchar, a zdobywcy III miejsca otrzymali mały puchar, ale efektowny.

W tenisie stołowym, po zaciętych bojach, wygrała drużyna Pszczółek. W siatkówce i w konkurencji rzutu wałkiem do ciasta triumfował Rębierz, za to Skowarcz wygrał wyścig w workach. Odnötujmy, że najdalej, na 24,9 m, wałkiem śmignęła Krystyna Kot, żona sołtysa Rębierza, zaś skocznością w workach wyróżnił się Rafał Cybula. Pszczółkowska drużyna „Białych Diabłów” wygrała mecze koszykówki z Rębierzem i Kolnikiem, a w piłce nożnej Pszczółki 2:0 pokonały Ulkowie. Panie z Rębierza wykazały znakomitą kondycję w przeciąganiu liny, natomiast w tej samej dyscyplinie rozegranej przez panów, sędzia Urszula Górka orzekła remis. Ta konkurencja przeprowadzona była niestety w atmosferze utarczek, niezbyt po sportowemu. Ulkowie były bezkonkurencyjne w dwóch damskich rozgrywkach: ubijaniu na czas piany z jajek oraz obieraniu marchewek skrobakiem.

Pianka przez rurkę...

Był też na zakończenie rozgrywek wymysłony przez Ewę Grabowską, kierowniczkę GOK, konkurs - niespodzianka: wypicie na czas litra piwa... przez wąską, metrową rurkę. Wygrała silna reprezentacja Żelazówek. Zapewniono, acz z przymrużeniem oka, iż piwo było bezalkoholowe...

Powodzeniem cieszyły się porady dla rolników, dotyczące podatku VAT. Udzielał ich Edward Igiel-



Publiczność dopingowała panie, ubijające pianę z jajek na czas.

ski, kierownik Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Gdańsku-Lipcach, mieszkaniak Pszczółek.

Dla uczestników konkursów gmina ufundowała nagrody rzeczowe, jak piłki nożne i do koszykówki, materace do pływania, komplety badmintona i porcelanowe drobiazgi. Zapewniła również mieszkańcom wiosek wygodny, i co ważne bezpłatny, transport autokarowy.

Do północy w rytmie disco-polo grał do tańca Daniel Ciołek z Rębierza, laureat konkursu TV „Szansa na sukces”, a młodzież zjawiała się licznie.

(G.K.)

Fot. Grzegorz Kurkiewicz



Panowie zmierzli się m.in. w tenisie stołowym.



Dzieci pod okiem starszych szalały na zjeźdźalni.

Zdaniem wójta

Fot. Grzegorz Kurkiewicz

Hanna Brejwo
wójt gminy

Tradycji stało się zadość, był wieniec i dwa specjalnie wypieczone chleby, ale tak naprawdę celem festynu dożynkowego była integracja sołectw. Na tym głównie nam tym razem zależało. I to się chyba udało, skoro zamiast do 22, jak planowano, spontaniczna zabawa przeciągnęła się do północy.



Zespół „Pszczółkowiaków” wystąpił w nowym repertuarze.



Najmłodszy dosiadali najchętniej kucyków.

W skrócie

■ Balkon jak ogród



Jan Kucharski jest dumny z balkonu-ogrodu.

Fot. Grzegorz Cwaliński

PRUSZCZ GDAŃSKI. Ten kwitnący taras należy do państwa Wiesławy i Jana Kucharskich. Został zgłoszony do konkursu na najładniejszy balkon, który po raz kolejny ogłosił Urząd Miasta.

- Uwielbiam pielęgnować rośliny - zdradziła pani Wiesława. - Sadzę pnącą fasolkę, surfinie, szalwię, pelargonie i wiele innych kwiatów.

Jak powiedziała pruszczańska utrzymywanie roślin w dobrym stanie kosztuje sporo wysiłku. Trzeba je odpowiednio nawozić, przycinać i podlewać, podczas upałów nawet dwa razy dziennie.

- Ale za to ile satysfakcji - zapewniła pani Wiesława. - Przyjemnie w niedzielę posiedzieć na balkonie wśród kwiatów.

Za tydzień opublikujemy wyniki tegocrocznego konkursu na najładniejszy balkon i ogródek. (P.C.)

REKLAMA

GRZEJNIKI

stalowe

CosmoNova

PURMO

KOTŁY

Buderus

osprzęt, kotły, rury

Zadzwoń, a zyskas

Kultura

Trąbki Wielkie. Koncert muzyki dawnej

Muzyczna podróż
w czasie

Z koncertem muzyki XVI-XVIII-wiecznej w niedzielny wieczór w Trąbkach Wielkich wystąpił Gdański Kwartet Kontrabasowy i miejscowy Zespół Muzyki Dawnej Conradus.

Gdański Kwartet Kontrabasowy w składzie: Dariusz Gutomski, Tomasz Wilczyński, Damian Wdziękoński i Janusz Beyer zaprezentowali dzieła m. in. J. S. Bacha i W. A. Mozarta. W repertuarze znalazł się także utwór polskiego wybitnego poety i kompozytora epoki renesansu, Wacława z Szamotuł. Muzycy z Trójmiasta wystąpili ze swoim recitalem w drugiej części koncertu, po Zespole Muzyki Dawnej Conradus.

Conradus tworzy pięcioro młodych ludzi, grających muzykę powstałą głównie między XIII, a XVII wiekiem. Emilia Ziemian, Teresa Bławat, Justyna Gralla, Łukasz Bębenek oraz Maciej Kucharski spotykają się w roku szkolnym raz w tygodniu by ćwiczyć pod opieką Janusza Beyera. Grupa działa już od siedmiu lat, a najstarszymi stażem członkami są Emilia, Teresa i Łukasz, którzy grają od samego początku jej istnienia.

Choć w niedzielnym repertuarze Conradusa znalazły się tylko „sztandarde” utwory zespołu, podczas prób młodzi muzycy lubią pograć np. bluesa. Dużo koncertują, a ich najbliższe plany to wyjazd do Świeradowa Zdroju na międzynarodowe warsztaty muzyczne. Jadą tam jako goście honorowi.

W pierwszej części koncertu kilka pieśni religijnych, przeplatanych skoczniejszymi melodiami, zaśpiewała interpretatorka muzyki dawnych wieków, Jolanta Grzona. Na zakończenie pani Jolanta oraz Łukasz i Maciek dołączyli do kontrabasistów i wspólnie wykonali „Ave verum corpus” Mozarta. Wszyscy muzycy dostali upominki, m.in. słodycze i Nowy Testament, a słuchacze koncertu - lizaki.

Widownia zgromadzona w starannie odnowionym kościele liczyła kilkadziesiąt osób. Był wśród nich także współorganizator, wójt gminy, Błażej Konkół. Po koncercie zapowiedział, że z pewnością nie jest to ostatnia taka impreza. Być



Opiekun zespołu Janusz Beyer, Emilia Ziemian i Teresa Bławat.

może odtąd koncerty będą odbywać się co miesiąc, w różnych miejscach. Jak zauważyła Anna Szymańska z Trąbek Wielkich, frekwencja mogłaby być lepsza, gdyby wiadomość o wydarzeniu dotarła do większej liczby osób. Ponieważ owacje odbywały się na stojąco, można przypuszczać iż publiczność gorąco polecać będzie następny koncert znajomym. Zrobi tak Ola Pankau z Sobowidza, której występ także bardzo się podobał. Ola i jej koledzy zapewnili, że chętnie przyjdą jeszcze raz, choćby znów mieli długo czekać na powrotny autobus.

Andrzej Sroka

Zdjęcia Grzegorz Cwaliński



Jolanta Grzona wykonywała pieśni religijne.



Gdański Kwartet Kontrabasowy w składzie: Dariusz Gutomski, Tomasz Wilczyński, Damian Wdziękoński i Janusz Beyer.

UWAGA

PACJENCIE!

Jeżeli chcesz sprawdzić swój

- poziom cukru
- ciśnienie

przyjdź na czczo 16.09.2000 r.

(sobota)

do NP. ZOZ FAMILIA

w Pruszczu Gdańskim

przy ul. Obr. Poczty Polskiej 4/5 (obok rynku)

Badania te będą wykonywane

bezpłatnie

przez lekarzy tego ośrodka od godz. 9.00.

Zapraszamy wszystkich chętnych!

Suchy Dąb. Czytają chętnie

Piętnaście tysięcy książek

Bibliotekę gminną w Suchym Dębnie odwiedzali w wakacje okoliczne dzieci, spragnione rozrywki. Prócz zachęty do czytania, dyrektor Agnieszka Książak ma dla małych gości pomysły zabaw plastyczno-technicznych, tematów rysunków i malunków, a nawet wiązankę ze sznurków.

Niezbyt bogata gmina przeznaczyła w tegorocznym budżecie ok. 2,5 tys. zł na stałe uzupełnianie i modernizację pokaźnego księgozbioru. Zakupów dokonuje się albo za pośrednictwem biblioteki wojewódzkiej w Gdańsku albo samodzielnie, bardziej uwzględniając wtedy gusta i zapotrzebowanie wierznych czytelników.

W modzie psychologia i słowniki

Pytana o aktualne preferencje, pani dyrektor mówi o obserwowanej popularności poradników, np. o uprawie roślin ozdobnych, słowników, leksykonów, a także dzieł z zakresu psychologii i pedagogiki. O te ostatnie pytają dość liczni młodzi ludzie, studiujący zaocznie oraz studenci studiów dziennych, spędzający wakacje u rodziców. Rośnie też popularność polskich klasyków, głównie Mickiewicza i Sienkiewicza, co nasza rozmówczyni wiąże z poja-

wieniem się „Pana Tadeusza” i „Ogniem i mieczem” na ekranach kin.

Tużim nieaktualny?

Dla najmłodszych biblioteka gminna ma nowe, pięknie wydane egzemplarze bajek, specjalnie drukowane dużymi literami, ułatwiającymi maluchom wejście w świat książek. Wiele starych bajek, znanych starszym pokoleniom, napisano jakby na nowo, w formie dialogów. Pojawili się także nowi bajkopisarze.

Przy okazji dyrektor zauważa, że w tych najpopularniejszych od wielu lat bajkach i wierszykach są słowa i terminy, dla najmłodszych już niezrozumiałe.

Jak wytłumaczyć czterolatkiwy sypanie węgla i parę, wprowadzając koła w ruch w „Lokomotywie”? Tużima, skoro parowoz oglądać można już tylko w muzeum? Ale taka jest cena postępu...



Dyr. Agnieszka Książak mieszka w Suchym Dębnie od urodzenia, a biblioteką kieruje od 8 lat. Uzupełnia swe kwalifikacje na studium bibliotekarskim w Gdańsku.

Fot. Grzegorz Kurkiewicz

Odświeżyć lektury z młodości...

Biblioteka w Suchym Dębnie, gminie liczącej ok. 4 tys. mieszkańców, ma ok. 400 stałych i zarejestrowanych czytelników, więc ok. 10 procent ludności, z nie-

mowlętami licząc. Po połączeniu z biblioteką szkolną liczy ok. 15 tys. wolumenów, więc wydawnictw jednorazowych jak książki i periodycznych, jak gazety, tygodniki i miesięczniki. Teoretycznie należałoby wycofywać z księgozbioru

pozycje, których przez 5 lat nikt nie wypożyczał, ale tutaj się tego nie stosuje. - A nuż ktoś zechce odświeżyć lekturę, przeczytaną w młodości? - mówi dyrektor na pożegnanie.

(kurk.)

Co, gdzie kiedy?

Święto plonów

SUCHY DĄB. Rolnicy z gminy Suchy Dąb święto plonów obchodzą będą 24 września w Osicach. Uroczystości, o godz. 13, rozpocznie msza święta w miejscowym kościele. Po nabożeństwie, dożynkowe wieńce w towarzystwie orkiestry dętej, zostaną przeniesione na stadion, gdzie odbędzie się festyn. Wystąpią m.in. kabaret ze szkoły w Grabinach Zameczku oraz Edmund Lewańczyk z kapelą. O godz. 18 koncertować będzie Onyks. O godz. 20 na biesiadę, która potrwa aż do północy, zaprosi grupa For Sale. Następnie rozpocznie się dyskoteka. Organizatorzy zapewniają, iż potrwa tak długo, jak długo uczestnikom zabawy wystarczy sił do tańca. Ponadto, podczas dożynek zostaną rozstrzygnięte konkursy na najładniejszy wieńiec i najsmaczniejszy wypiek. Będzie można również obejrzeć wystawę zwierząt hodowlanych, maszyn rolniczych oraz plodów rolnych.

(P.C.)

W skrócie

Dokąd po szkole?

PRUSZCZ GD. Skończyły się wakacje i znów młodzi (i nie tylko) mieszkańcy miasta będą mogli brać udział w zajęciach organizowanych przez Miejski Dom Kultury przy ul. Chopina oraz Osiedlowy Klub M-6 przy ul. Obrońców Pokoju 6. W MDK rozpoczynają działalność m.in.: szkoły dla dzieci: tańca towarzyskiego, języka angielskiego i muzyczna. Najmłodsi będą też mogli brać udział w warsztatach plastycznych (zajęcia w środy i piątki, od godz. 17 do godz. 19, opłata miesięczna 10 zł za uczestnictwo raz w tygodniu i 20 zł - 2 razy w tygodniu. Panie będą mogły gimnastykować się w poniedziałki i czwartki godz. 19, za miesiąc ćwiczeń pod okiem instruktora trzeba zapłacić 30 zł. Wznawia również działalność klub brydżowy, którego sympatycy spotykać się będą w piątki o godz. 18, a każdą sobotę od godz. 16 do godz. 21 trwać będą wieczorki taneczne. Szczegółowe informacje uzyskać można pod nr. tel. 682-32-07. W Osiedlowym Klubie M-6 dzieci będą mogły brać udział w zajęciach plastycznych oraz uczyć się gry w szachy i tańca towarzyskiego, jednak nie ustalono jeszcze dat i godzin spotkań. Zajęcia plastyczne i szachowe kosztować będą 15 zł miesięcznie. Bliższe informacje pod nr. tel. 682-36-62.

(P.C.)

Pruszcz Gdański

Rycerze, konie i piana gaśnicza

Najfajniej było w stadni nie koni w Ulkowach - mówiły dzieci, wspominając lato spędzone w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Pruszcze, podczas ostatniego spotkania, które odbyło się 30 sierpnia.

Ponad 40 najmłodszych pruszczan, którzy nie wyjechali na wakacje, brało udział w wycieczkach, konkursach i zabawach organizowanych przez pracowników MBP.

- Rycerze są super - 8-letni Łukasz wspominał wycieczkę do Gniewu i Pelplina, gdzie maluchy m.in. obejrzały rycerski pokaz.

- Strażacy są lepsi. Najbardziej podobało mi się jak lali pianę do gaszenia - 10-letni Tomek silnie przeżył wyprawę do straży pożarnej.

- Chcielibyśmy wyrazić wdzięczność Ryszardowi

Jankowskiemu. Dzięki jego pomocy udało się nam zorganizować więcej wycieczek, niż planowaliśmy - powiedziała Joanna Przybyś, dyrektor biblioteki.

Ostatniego dnia wakacji rozstrzygnięto też konkurs plastyczny na ilustrację do wierszy Jana Brzechwy.

- Obchodzimy 100 rocznicę urodzin tego poety, więc temat nie mógł być inny - żartowała Joanna Przybyś.

Zmagania wygrała Marta Jankowska, druga była Justyna Brzóska, zaś trzecia Karolina Glapińska. Zwycięzcy nagrodzono książkami.

Potem były tańce, konkursy, słodczyce i grill z pieczonymi kielbaskami.

- Do zobaczenia za rok - żegnano się żałując, że to już koniec wakacji.

(P.C.)

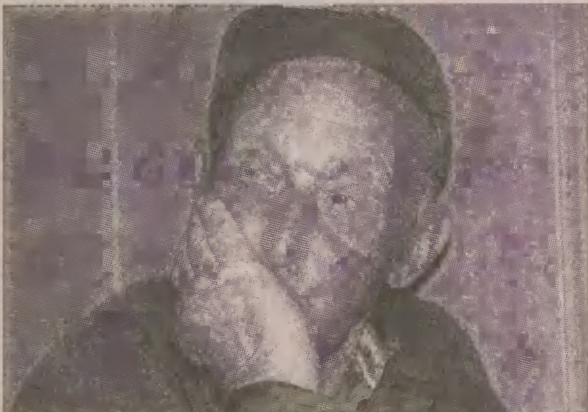


Dzieci oglądają film nakręcony podczas letnich wycieczek.

Fot. Grzegorz Cwaliński

W skrócie

■ Niechciane pamiątki



Świadkiem upadku majątku istniejącego niegdyś w Zaskoczynie był m.in. Tadeusz Wojewódzki.

Fot. Grzegorz Cwaliński

ZASKOCZYN. Zaskoczyn to malownicza wieś w gminie Trąbki Wielkie otoczona lasami i wzgórzami. Niegdyś istniał tu potężny majątek, o którym dziś najstarsi mieszkańcy miejscowości snują wspomnienia i legendy.

- Przyjechałam do PGR w 1950 r. jako pracownica sezonowa i tak już zostałam do dziś - wspomina Marianna Łada, najdłużej mieszkająca we wsi. - Stał tu naprawdę piękny pałac, piętrowy, z dużymi salonami, wspaniale urządzone. Dobrze pamiętam, bo nawet pokój tam dostałam. Gdy 1952 r. wybuchł pożar, spłonął dach. Budynek niewielkim kosztem można było odbudować, ale stało się inaczej...

- Pamiętam wspaniałe wnętrza, rzeźbione schody i chyba z 90 pokoi. Remont nie byłby kosztowny, ale pałac rozebrano, a z cegły stawiano małych budyneczków - dodaje Tadeusz Wojewódzki, świadek tamtych wydarzeń. - Serce bolało, gdy wszystko marniało: pola i park, i zabudowania. Teraz wcale tam nie chodzę, nie mogę patrzeć na te zaniedbania.

- W majątku istniał ogromny park i ogród z klombami pełnymi różnokolorowych kwiatów. Była szklarnia, w której zatrudniano ogrodników - opowiada Marianna Łada. - Pamiętam też kuźnię i zadbane stawy. Latem kąpały się w nich dzieci. Tu było całkiem inne życie. Człowiek pamięta dawne lata i żałuje, tego co przepadło...

Starsi państwo, pamiętający lata dawnej świetności, doskonale znają tajemnicze miejsce, w którym znajduje się grobowiec właścicieli majątku. Nie potrafią podać zbyt wielu szczegółów, a wandalie zniszczyli wszelkie ślady mogące stanowić jakieś wskazówki. Mimo wszystko decydujemy się na wędrowkę przez zdziczały park, zaniedbany las i wspinaczkę po 56 stopniach, przed laty mozolnie uformowanych w zboczu wzgórza. Wreszcie w gąszczu pokrzyw i dorodnych zielsk ukazuje się sterta polnych kamieni, kryjąca w swoim wnętrzu legendarny grobowiec. Być może jego szczyt wieńczyła kaplica, z pewnością stały tam płyty nagrobne, bo ich zdewastowane fragmenty można obejrzeć w trawie, poprzewracane i zarośnięte. Komorę najwyraźniej niejednokrotnie penetrowali beżmyślni poszukiwacze skarbów. Świadczy o tym ogromna wyrwa, przez którą można zajrzeć do środka. Smutny to widok, zwłaszcza że w tak okrutny sposób potraktowano szczątki tych, którym wieś być może zawdzięcza świetność. Dziedzice zaś musieli być dobrymi ludźmi, skoro jak mówi legenda, wraz z nimi w grobowcu pochowano psa i konia.

(E.S.K.)

Ludzie

Kieźmark. 50 lat razem

Na szczęście
- białe chryzantemy

Michalina i Antoni Tomaszewscy z Kieźmarka, gm. Cedry Wielkie, obchodzili niedawno 50 rocznicę ślubu.

Skromni małżonkowie nie chcieli rozgłosu i świętowali w gronie bliskich, wspominając piękny, letni dzień sprzed pół wieku.

Państwo Tomaszewscy chętnie opowiadają o wzruszającej, jubileuszowej mszy św. oraz wspaniałym przyjęciu przygotowanym przez synów. Syn sfilmował uroczystość, więc pozostała pamiątka, do której zwłaszcza pani Michalina chętnie powraca, rozpamiętując wciąż na nowo niezwykły dzień.

Na przekór
przesądom

- Ślubu tak nie przeżywałam, jak złotego wesela - wyznaje pani Michalina. - Nie wiedzieć kiedy zleciały te wszystkie lata. Życie spędziliśmy spokojnie. Zdarzały się sprzeczki, jak w małżeństwie, ale jedno drugiemu zawsze ustępowało. Nigdy nie dochodziło do ostrych konfliktów, potrafiliśmy się zrozumieć i wybaczać. Żeby tyle razem przeżyć trzeba mieć do siebie dużo cierpliwości.

- Aż trudno uwierzyć, że 22 sierpnia minęło wspólne 50 lat. To szmat czasu - z dumą mówi pan Antoni. - Pamiętam dokładnie ten dzień... Żona ubrana na biało, w welonie, pięknie



Michalina i Antoni Tomaszewscy z Kieźmarka świętowali niedawno złote wesela.

Fot. Grzegorz Cwaliński

wyglądała. Miała bukiet z takich drobnych kwiatków... Jak one się nazywały... Nie pamiętam...

- To były białe chryzantemy! - z udaną zgrozą w głosie odświeża mężowską pamięć pani Michalina.

- Kiedyś istniała moda, że wiązanek ślubną przynosiła pierwsza drużna. Później ktoś mi powiedział, że takie kwiaty, to zła wróżba. Przez wiele lat żyłam z wiarą w ten przesąd, ale na szczęście, okazał się nieprawdą.

Stodoła otwarta
dla wszystkich

- Do kościoła jechaliśmy ośmioma konnymi wozami, pięknie przystrojonymi - opowiada pan Tomaszewski. - Dzisiejszych świadków nazywano sważką i drużbą, prócz nich towarzyszyli nam swat i drużny, chyba z osiem ich było.

Skromne wesele, nie tak wystawne jak dzisiaj, zorganizowano w domu, a tańce odbywały się w stodole u sąsiada. Do wieczora bawili się zaproszeni goście, a później przychodził, kto chciał. Balowała cała wieś.

- Kiedyś kultywowano więcej tradycji niż obecnie, przywiązywano do nich większą wagę - twierdzi pani Michalina, a mąż skwapliwie to poświadcza. - Na stołach nie znajdowało się tyle wszystkiego, co dziś. Mniej jedliśmy, ale wesele było wspaniałe.

- Ludzie z biedy chyba cierpliwszymi byli, mniej wy-

magający, ale bardzo się szanowali - mąż uzupełnia wypowiedź żony. - Pamiętam na weselnym stole kromki chleba posmarowane masłem, żadnych lukusów.

Z gór na niziny

Złoci jubileaci pochodzą spod Jasła. Mieszkali w jednej wsi i znali się od dzieciństwa. Najpierw razem się bawili, później zaczęli spotykać i, jak mówią, tak jakoś do siebie przywykli. Na Żuławy przyjechali w 1960r., kupili w Kieźmarku gospodarstwo i szukali lepszego losu. Zachwyciła ich żyzna ziemia, ale zmorą były obowiązkowe dostawy, które nie pozwalały się czegokolwiek dorobić.

- Teraz jest nam dobrze, ziemię przekazaliśmy synom, a sami żyjemy z emerytury - mówią.

Pani Michalina zajmuje się domem i ogrodem, pan Antoni hoduje pszczoły. Z dumą opowiadają o 2 synach, synowych i 5 wnukach.

- Życzylabym wszystkim takiego jubileuszu - stwierdza na pożegnanie pani Michalina. - To wspaniałe przeżycie, do którego wciąż powracam pamięcią.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel



Na Żuławkach państwo Tomaszewscy zamieszkali w 1960r.

Fot. Grzegorz Cwaliński

REKLAMA

Night-Club „Labirynt”
zaprasza panie na gorący, niezapomniany wieczór, który zapewnią Wam
Polscy Chipendalles
Show odbędzie się **28.09.2000 r.**
w czwartek w trakcie dyskoteki
Serdecznie zapraszamy już od 22.00
Bilety do nabycia codziennie
od 21.00 w lokalu: **Pruszcz Gd.,**
ul. Modrzewskiego 7, tel. 683-45-47

ogłaszaj się!
Wokół Domu
zawsze we wtorek
Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
(058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06,
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (059) 236-52-33, fax 236-52-37,
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

SEMI-DOM
ZAPRASZAMY
DO NOWO OTWARTEJ
HURTOWNI
PROMOCJA
HURTOWNIA
MATERIAŁÓW
PRZEMYSŁOWO
CEMENT 246 zł/t*
BUDOWLANYCH
TEL. 683-72-76 KLESZCZEWO 10
* cena brutto, TRANSPORT DO 5 km GRATIS R-12993/A/1154

piątek
15 września 2000 r.

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNICTWO dla każdego!
Praca w domu. Informacje listowe lub telefoniczne Waryńskiego 8/11 00-631 Warszawa /0-22/ 825-69-57; 0-601/ 359-617; 0-601/359-618

DEKARZY, blacharzy, solidnych, samodzielnych, z długoletnią praktyką. 0604/843-401, 058/562-06-91

ELEKTRYKÓW- do 35 lat, niemiecki paszport, 058/629-35-46 po 18.00

HANDLOWCÓW- kosmetyki Ori-flame 691-10-83

MAGISTRA farmacji, po stażu, Tczew, 058/531-67-55

MALARZY, cieśle, 682-83-05 po 19.00
MONTAŻYSTÓW płyt kartonowo-gipsowych zatrudnię, 058/556-98-62, 0501/730-879
OPIEKUNKĘ do 3 letniego dziecka 3-4 dni w tygodniu od 7.00-17.00. Wiek ok. 20-30 lat, niepalącą dyspozycyjną, chętną do zabaw. Tczew, 058/531-33-78, 0605/68-33-22

PRACA w Holandii, wymagany niemiecki paszport 0-604-98-07-60

PRACOWNIKÓW do zbioru ziemniaków, zakwaterowanie, w Tczewie, tel. 058/684-32-92
SZWACZKI, prasowaczki, z praktyką, Pruszcz Gd. 058/682-36-51 do 15.00
CHAŁUPNICTWO

extra zarobki 8000,-. Gwarantujemy zaopatrzenie, odbiór. Materiał próbny, kontrakt po otrzymaniu znaczka 7,20,-. Procter skrytka 24/A9 73-240 Bierzwnik

POŚREDNICTWO

„Pomoc Wzajemna” poszukuje do stałej współpracy specjalistów różnych branż, znajdziemy zlecenie lub klienta, 56-273-10

ZEZWOLENIA- kontrakty do RPA, Grecji, Finlandii- Kanady. Biuro: 075/717-40-37

SZUKAM PRACY

HANDLOWIEC, doświadczony, prawo jazdy kat. B, tel. (058)562-69-55, 0604/80-88-79

KIEROWCA, były przedstawiciel handlowy, obsługa komputera, uczciwy, referencje, podemie pracę w firmie na terenie Trójmiasta, tel. (0602)38-09-94 683-90-87 pr. Tomasz

KIEROWCA B, C, elektryk, młody, dyspozycyjny, duża praktyka: kraj - zagranica, umiejętności budowlane, murarz, tel. (058)561-32-54

KIEROWCA handlowiec, były przedst. handlowy, podejmie pracę w firmach na terenie Trójmiasta, uczciwy, dyspozycyjny, referencje, tel. 683-09-87 pr. Tomasz, (0602)38-09-94

25-LETNIA, doświadczenie w prowadzeniu biura, była referent ds. handlowych podejmie pracę w biurze lub sekretariacie, referencje, tel. (058)683-09-87 pr. Wioletta, (0608)94-50-04

WYKONAM prace ślusarsko-sprawawnicze, bramy, ogrodzenia, wiaty, inne, tel. (0606)36-82-19 po 18.00

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI coupe, 2100 benzyna, 83/92. Cena 6700 zł, 058/682-51-38
DAEWOO Nubira Combi, poj 2,0, CDX, srebrny metalik lub zamiana na terenowy, tel. 0601/62-15-47

FIAT 125, 900 zł, biały, tel. (052)398-40-36
FORD Fiesta, 1,3, 1999, 2500 zł, 058/562-57-39

LUBLIN, dostawcze, 9-osobowy, 98 r., 22 000 zł, 1 właściciel, tel. (0501)15-70-27

OPEL senator, 3,0, automat 1989, 058/682-36-51
POLONEZ 1600, benzyna, 94 rok, aluminiowe felgi, alarm na pilot, 0608/212-102

POLONEZ Caro, 1,5 GLI, XII 92 r., zielony, AA, pinie, tel. (058)303-31-11

VW Golf 1,6 benz., gaźnik Piet-bur 1B, stan dobry - 150 zł, osłona filtra powietrza - 50 zł, głowica, nowe zawory- 350 zł, tel. 0602/665-274 Gdańsk

VW Golf 1,6 benz., rozrusznik - 75 zł, kolektor ssący - 50 zł, pompa wodna - 30 zł, tel. 0602/665-274 Gdańsk

VW Golf II, 91 r., 1,6 benz., metalik, AF, WS, S, atrakcyjny wygląd, 14 000 zł, tel. 562-35-66, (0604)63-20-12

VW Golf II, 91 r., 14 000 zł, 1,6 benz., AF, WS, S, tel. 562-35-66, (0604)63-20-12

VW Golf II, 91 r., 14 000 zł, 1,6 benz., metalik, 4 drzwi, AF, WS, S, atrakcyjny, tel. (058)562-35-66 lub (0604)63-20-12

VW Passat, 1979 r., 1500 zł do uzgodnienia, 1,3 benz., stan dobry, tel. (058)302-46-25 po 18.00
ŻUK skrzyniowy, stan dobry, 058/562-40-94

CAMPINGI stacjonarne holenderskie z pełnym wyposażeniem „wchodzisz i mieszkasz”, (059)810-54-37, 0-605-23-92-88

KUPIĘ

DAEWOO Tico, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FIAT Cinquecento, 700 lub 900, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FIAT Cinquecento, Daewoo Tico, 058/561-11-72

FIAT Seicento, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73
FIAT Uno, Fiat Punto, Peugeot 306, 0605/409-882

VW Golf, diesel, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73
0602/728-393 rozbite, osobowe, dostawcze- gotówka.

a. Rozbite

zniszczone, 0601/78-40-02
A 0602/722-790, auta, motocykle, powypadkowe.

A 0602/722-790

powypadkowe
POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, (058)671-59-62, 0604/088-964!

WSZYSTKIE powypadkowe, zniszczone, 058/531-28-56, 0602/65-32-88

INNE

AMORTYZATORY

zawieszenia.

Gdańsk 058/302-56-33, Gdynia 058/664-50-40, www.amortyzatory.com.pl

ATRAKCYJNE- (Nowe)- Dostawcze- Osobowe- Mikrobusy- wypożyczalnia, zniżki- refundacje- (remont z OC), (058)552-75-22, 0601/65-16-72

AUTO! Glas!

Sprzedaż, montaż. Tel. cały kraj 94-49; Tczew 532-01-80; Malbork 055-272-82-99; Bytów 059/822-32-60; Grudziądz 056/463-84-97; Kościerzyna 686-58-06, 686-26-42; Starogard Gd. 775-14-99, Słupsk 059/842-50-29

AUTO- Szybby Jaan. Sprzedaż, montaż. Wrzeszcz 058/344-12-81, Kościszki 8; Orunia 058/309-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; Gdynia 058/620-49-77, Kapitańska 4; Elbląg 055/234-57-09, Metalowców 1; Kwidzyn 055/279-28-12, Piękna 3; Słupsk 059/842-51-80, Przemysłowa 128, Starogard Gd. 058/561-44-15, Jagielly 7

OPONY
nowe, używane
i bieżnikowane.
Felgi, kółpaki,
wulkanizacja,
komputerowe
wyważanie kół.
Łęgowo,
058/682-85-68
„Tanix”

WYPOŻYCZALNIA samochodów, 0602/21-50-51, 0603/974-830

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

GDAŃSK- Przeróbka, ul. Litewska, teren o powierzchni 8320 m kw, pod zabudowę przemysłowo-gospodarczą, z zabudowaniami, 0602/320-605, 0602/320-626

GDAŃSK Przymorze, kawalerka, po remoncie, niski czynsz, parking, blisko plaża, postój taxi, tramwaj, autobus, II p., zadbane, tel. (0601)83-11-85
GDYNIA Żukowo, przy trasie, dom mieszkalny, stan surowy zamknięty. Biuro nieruchomości „Doring” Lubichowo (058)588-52-88, 588-52-66

GNIEW Nicponia, 220 m kw, działka 1100 m kw, (058)535-23-87

JUSZKOWO, uzbrojona, zamienie na samochód lub sprzedam, tel. (058)683-46-40, (0606)75-91-63

KAMIEROWSKIE Piec koło Skarszew, 85 m kw., 49 000 zł, 4-pok., 35 km od Gdańska, 15 km od Starogardu Gdańskiego, 058/301-18-21 do 17.00, 0606-351-884

KARTUZY- pilnie sprzedam mieszkanie M-4, tel. 681-48-41

KOKOSZKOWY koło Starogardu Gd., działki budowlane, 058/562-15-34

OCYPEL, budynek mieszkalny, Biuro nieruchomości „Doring” Lubichowo (058)588-52-88, 588-52-66

OCYPEL, Lubichowo, Skórcz, działki budowlane i letniskowe. Biuro nieruchomości „Doring” Lubichowo (058)588-52-88, 588-52-66

PELPLIN sprzedam M-3 w bloku, 0/III p., 52 m kw., duży balkon, bdb lokalizacja, 900 zł m kw., tel. (0608)13-75-14

ROKOCIN k. Starogardu Gd., dom, tel. (058)562-87-90

SMĘTOWO koło Kartuz, sprzedam ziemię rolną około 1 ha, przy głównej trasie, tel. 681-49-97

SOBOWIDZ, dom 200 m kw., działka 1800 m kw., 6 pokoi, kuchnia, dwie łazienki, garaż, szkoła, kościół, sklepy, las, jezioro, telefon, 26 km od Gdańska, tel. (058)682-82-77
STAROGARD- M-4, Aleja Wojska Polskiego, 56 m, 058/562-39-06

STAROGARD Gd., mieszkanie 36,5 m kw., I/III p., działka ogrodzona, b. atrakcyjna lokalizacja, 65 000 zł, tel. (0606)66-24-08
STAROGARD Gdański, działki uzbrojone, 2300, 4000 m kw, lub 3 ha, 0601/069-997
STAROGARD poszukuję kawalerki, lub stacji, 0602/106-109
SZCZERBIĘCIN, gospodarstwo rolne lub ziemię 15 ha, 058/536-75-71

TCZEW mieszkanie 3-pokojowe, okna PCV, podłoga szwedzka, glazura, 058/533-70-80 po 19.00

WDA gmina Lubichowo, budynek mieszkalny, biuro nieruchomości „Doring” Lubichowo, 058/588-52-88, 588-52-66

DZIAŁKA 0,5, uzbrojona, 058/536-10-00

DZIAŁKA 4000 m kw koło Kartuz, cena 45.000,- tel. (0-58)624-20-09

DZIAŁKA budowlana- 678 m kw., k. Starogardu, nad jeziorem, droga, woda, prąd, tel. (058)588-18-10 pr. Elżbietę

GRUNT, dobra lokalizacja, cena do uzgodnienia, tel. 683-07-96

KUPIĘ

PRUSZCZ Gdański, dom z działką 1000-1200 m kw., może być do remontu, tel. 683-33-13 wieczorem

TCZEW, kawalerkę na Nowym Mieście, 058/531-57-56

GARAŻ murowany lub z rozporządzeniem przy ul. Obr. Wybrzeża, tel. (058)683-24-77

INNE

ŁĘBORK 3-pokojowe + garaż, do wynajęcia, tel. (059)862-58-09

ŁĘBORK garaż od zaraz do wynajęcia, tel. (059)862-58-09

SIERAKOWICE 2 mieszkania, dwupokojowe z kuchnią, łazienką, płatne za rok z góry, tel. 0605/314-876

SŁUPSK (centrum), do wynajęcia firmie lokal na biura, na ulicy Żeromskiego, (059)813-18-76, 0-603-58-12-98

STAROGARD- dom 60 m kw, wynajmę, 562-05-65

STAROGARD Gd., odnajmę pokój dla starszej, uczciwej pani, odnajmę pokój małżeństwu bez dzielnemu, 058/562-33-59

STAROGARD Gdański, poszukuję do wynajęcia kawalerki, lub domek gospodarczy, 563-33-64, 0604/345-266

TCZEW, garaż na Starym Mieście, 058/532-13-87

TCZEW odnajmę pokój, dla małżeństwa bezdzietnego lub samotnego pana. 058/531-02-10

DOMEK na wsi (koło Kartuz) odnajmę, tel. (0-58)624-20-09

DOM

SPRZEDAM

BOJLER elektryczny, 80 l, 200V, 15 000 zł, tel. 536-95-21

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, od 2,20 zł/ m kw, powłokana od 4,30 m kw. Skrzyszewo, k. Żukowa, tel. 058/681-88-20

ZESTAW do odbioru telewizji satelitarniej (talerz, konwerter, tuner) angielskiej firmy PACE, 250 zł, Gdańsk tel. (058)301-24-80, (0602)198-460

TURYSTYKA

RÓŻNE

ATS- Koln- najtaniej, 058/671-49-59

CONCORDIA

lider wyjazdów autokarowych w Polsce, najniższe ceny, wysyłamy gratis katalog, (052)581-10-12, 581-10-13

DOMY
LETNISKOWEPOSZUKUJEMY
DO WYNAJĘCIA

NA SEZON LETNI 2001

Gdańsk-Tourist
0-58/301-17-27

Oferty przyjmujemy
do 15.08.00
R-12762 A-900

OSRODEK wypoczynkowy „Elf” Zaprasza wędkarzy, grzybiarzy oraz zainteresowanych tanim wypoczynkiem.
Od września taniej!
domek 4-os. od 51,-
058/684-52-85

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

BALKONY okna rozsuwane, aluminiowe, 058/682-47-21, 058/682-545-03

CZYSZCZENIE, farbowanie
odzieży skórzanej
Lubiewo, ul. Szkolna 10, 682-69-97

CZYSZCZENIE
Karcherem,
dywanów,
wykładzin,
tapicerki
meblowej,
solidnie,
tel. 682-17-31,
0501/774-102

DŁUGI, handel, odzysk, 058/307-42-16, 307-44-17
DOCIEPLANIE budynków mieszkalnych, ścian, poddaszy- styropianem syrkim, tel. 058/681-91-76

DOMOFONY

instalowanie, naprawy, 058/562-60-99
DRZWI przesuwane szafy, garderoby, 058/682-47-21, 058/682-545-03

GLAZURA terakota- układanie, 058/561-69-64, 0603/741-933

GLAZURA terakota- układanie, 058/561-69-64, 0603/741-933

KANCELARIA

prawna „Vilalex”

Pruszcz Gdański, ul. Wojska Polskiego 18 „Rotunda”
pon.- piątek
9.00- 18.00,
sobota
9.00- 13.30
tel. 682-32-44

NAJSTARSZA i solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach, plus transport piasek i pospółkę, Władysław Joskowski, Golicza, 83-321 Mściszewice, gm. Sulęcyno, tel. 058/685-00-30, 058/681-62-16
OCIEPLANIE domów pianką krylaminiową ekologiczną, z atestem oraz styropianem syrkim wdmuchiwany w izolację powierzną, tel. 058/681-74-97

OGÓLNOBUDOWLANE
ciesielskie solidnie, 058/562-97-29, 0601/320-453

POŚREDNICTWO „Pomoc Wzajemna” kupno- sprzedaż, wynajem, zamiana nieruchomości, samochodów, 56-273-10

POŚREDNICTWO

„Pomoc Wzajemna” oferuje usługi specjalistów różnych branż. 56-273-10

best

**KREDYTY
GOTÓWKOWE**
- w 48 godzin
- do 5 tys. zł
bez poręczyciela

Tczew
ul. Zwirki 38
tel. 532 82 10
Starogard Gd.
ul. Kościuszki 34d
tel. 775 07 10
Gdańsk
ul. Rajska 14A
tel. 305 77 77

WENTYLACJA higrosterowana, wywietrznik montowany na profilach okien PCV, 058/561-35-53, 0502/058-992

ZDROWIE

RÓŻNE

CHIRURG 058/305-00-35. Zabiegi. Esperal. Gipsy.

DOM

Seniora-

komfort, rehabilitacja szpitalna, osoby leżące, pobyty stałe, okresowe, choroba Alzheimera

Promocja!

058/671-91-91

GINEKOLOG

zabiegi 0605/389-680

PRAKTYKA

stomatologiczna

Dorota Czerwińska, czynne od poniedziałku do piątku, 10.00- 18.00 Pruszcz, ul. Grunwaldzka 93 B, (obok zajazdu Jawor), 683-24-69

SPECJALISTA

chorób płuc

Internista,

Marta

Gronkiewicz

Pruszcz, Wita Stwosza 3, poniedziałek 17.00- 18.00, środa 15.00- 16.00, Badanie czynności Płuc, Spirometria, 0606/632-616

STOMATOLOG

Maria Jurkiewicz

ul. Obrońców Wybrzeża 10 m 4 od poniedziałku do piątku 15.00- 20.00,
058/682-29-74,
0603/433-382

RÓŻNE

SPRZEDAM

AMIGA 600 1.5 MB, chip, RAM, mysz, podkładka, dyskietki, 4 gry, kabel euro, stan bdb, 250 zł, tel. 562-20-80
AMSTAFFY 058/531-66-96, 0603/089-017

ANGIELSKI

0605/588-730

W skrócie

Kolarstwo

ŁĘGOWO. Paweł Pawłowski, reprezentujący GTS Łęgowo zdobył mistrzostwo makroregionu w kolarstwie górskim młodzików. Wyścig odbył się w Gdańsku 25 sierpnia. Mistrz jechał na pożyczonym rowerze, bo sekcji nie stać na drogi sprzęt. Młodzi kolarze z Łęgowo specjalizują się w wyścigach szosowych, ale też odnoszą sukcesy w wyścigach górskich i przełajowych. Na mistrzostwa Polski juniorów parami w Nowogardzie zakwalifikowali się Dawid Janas i Marcin Osiński, którzy zajęli 13 miejsce. Podopieczni Jana Frontczaka wystąpili też na drużynowych mistrzostwach Polski. Udział w kraksie pozbawił juniorów szansy na zdobycie miejsca w czołówce. (war)

Tenis stołowy

SOBOWIDZ. Dwoje tenisistów z Sobowidza wzięło udział w sobotę, 2 września, w pierwszym z trzech wojewódzkich turniejów klasyfikacyjnych młodzików. Agnieszka Mazurek nie dała rywalkom szans i bezapelacyjnie wywalczyła pierwsze miejsce. Uzyskała też prawo do gry w mistrzostwach Polski. Na 13 miejscu uplasował się Michał Laskowski. (war)

Rugby

PRUSZCZ. Po raz trzeci rozegrany zostanie w Pruszczu memoriał w rugby im. Krzysia Sekiety. Do zawodów, które rozegrane zostaną na stadionie MOSiR zgłosiło się 250 zawodników z 7 czołowych klubów Polski. Rywalizacja przebiegać będzie w trzech kategoriach wiekowych. Puchary ufundowali: burmistrz, przewodniczący Rady Miasta i Zdzisław Sekieta, ojciec młodego pruszczańskiego rugbisty, który zginął w wypadku samochodowym. Drużyna grająca bez fauli otrzyma puchar dyrektora MOSiR. (war.)

REKLAMA

Centrum Ogrodnicze Szkółka „MAGREAN”
Mieroszyno, trasa Puck-Jastrzębia Góra
tel. (058) 673-83-46, 0-601 290-301

	hurt	detal
TUJA 'SMARAGD' 55 cm	7 zł	9 zł
AŁYCZA żywopt.	15 gr	20 gr
KORA SOSNOWA	4,50 zł	6,50 zł
RÓŻE	2 zł	2,50 zł
ŚWIERK SERBSKI 1,8 m	35 zł	45 zł

Czynne we wszystkie dni tygodnia od 8.00 do 20.00 S-4408/A/995

SYGNANT
PRODUCENT STOLARKI PCV
ul. Gdańska 58, 83-022 Suchy Dąb
tel./fax (058) 683-87-07, tel. kom. 0604-405-959

OFERUJE

- OKNA I DRZWI W SYSTEMIE PANORAMA, FORBO
- OKUCIA SIEGENIA
- PARAPETY ZEWNĘTRZNE, WEWNĘTRZNE
- SERWIS, MONTAŻ
- DORADZTWO
- PROJEKTY

R-11865/B/1154

**ŻWIROWNIA
GAPIA GÓRA**

Ż W I R - TRANSPORT - KAMIENIE OGRODOWE
CZARNOZIEM - WYMIANY GRUNTÓW
tel. (058) 682-87-15, 0608-310-991

R-1257/N/1154

Kolbudy

Dzieci na kortach

Przez całe wakacje korty nad jeziorem w Kolbudach tętniły życiem. 30 uczniów szkół podstawowych i gimnazjum z UKS Bryza pod okiem Henryka Skwirowskiego uczyło się tej trudnej, ale pięknej gry.

Po rozpoczęciu roku szkolnego treningi odbywać się będą po lekcjach. Trenujący podzieleni są na 4 grupy, z których najlepsza zapisana jest do tenisowych rozgrywek w kategorii skrzatów.

- Nie nastawiamy się na wielkie sukcesy - powiedział Henryk Skwirowski. - Nie mamy hali sportowej do tenisa i dlatego najbardziej utalentowanych zawodników przekazujemy do Lechii Gdańsk. Tam mają lepsze warunki treningowe. Tu w Kolbudach moi podopieczni rozpoczynają szkolenie od podstawowych odbić i niektórzy z nich szybko się uczą. Największe postępy poczyniła Joanna Grukowska. Grę z głębi kortu najlepiej opanował Kamil Wojciuk. Najsilniej serwuje Daniel Gruszczyński, a doskonałym refleksem popisuje się Marcela Lipska. (war)



Trener Henryk Skwirowski z jedną z grup swych podopiecznych: Joanną Szczygiał, Marcelą Lipską, Kamilem Wojciukiem, Anną Szczerbą, Sebastian Witman, Marek Witman i Daniel Gruszczyński.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

REKLAMA

rtv • agd • elektronarzędzia • oświetlenie • ogrodnictwo

tylko teraz towar za 1/10 ceny

I wpłata = $\frac{\text{cena towaru}}{10}$ 10 rat, 1 rata = $\frac{\text{cena towaru}}{10}$

telewizor Sony KV-25C5K
2.399,-
rata 239,90

- 25 cali
- stereofonia cyfrowa Nicam
- cyfrowy procesor dźwięku
- przełącznik 16:9

pralka Zanussi FLS 502
1.099,-
rata 109,90

- 500 obr./min
- funkcja 1/2 wsadu
- termoregulator

radiomagnetofon z odtwarzaczem CD Sony CFD-222L
559,-
rata 56,90

- zakresy: UKF
- średnie długie
- Mega Bass

Media Dom
Godziny otwarcia: pon.-piąt.: 10.00 - 20.00
sobota: 10.00 - 19.00 niedziela: 10.00 - 16.00
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Batalionów Chłopskich 1, tel.: (0 58) 77 31 529, 77 31 511, fax: (0 58) 77 31 526

Producent
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Profile zamknięte
Płyty warstwowe

**BALEX METAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44, 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl
Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

**Mocna blacha!**

S-5656/D/949